死右過 不約 草全生發奧

親,並長班納卸式

古時行餐與壁離於。近

省開星布納

• 卑期拉省

詩四沙長 ,下省共進

高之包

一部夫球は一部大球は

場睡獨

及在自 附上飄

近述泊

現房等

止處

The Chinese Times

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B. C. V6A 159

phone: (604)685-8575

義忠義

俠誠氣

本報創刊於一九〇七年

度一十度温低最

根廿比國廿

日〇

晴天天今報天

城式星

學生。 學生是一個很好的 學生。 學生是一個很好的 學生。 學生是一個很好的 學生是一個很好的 學生是一個很好的 學生是一個很好的 外拉慶席沙日五會本交沙祝在專。日於報

大上六街市阿哥

有 参加 加

逃會大

災但主難是黨

。經領已袖

返布

回加國亦

始, 山

於准!自

收返

十枝五人人及之

遙遠控制 兩週定時錄影

电影代表團來加沙問本報訊)應加拿大聯邦政府電影、電視部電影局長石方電影、電視部電影局長石方電影、電視部電影局長石方電影、電視部電影局長石方。團員有:邸世傑(電影局人於六月廿五日抵。團員有:邸世傑(電影局長石方,一行八人於六月廿五日抵。團員有:邸世傑(電影局人工日抵達加拿大聯邦政府中國合拍公司業務部經理(中國合拍公司業務部經理(中影洛杉磯分公司經理),

男用量敲有管名神,四

遊覧下日會本本

客會午~用北報 • 時二六的部專

沿,時月山盛訊途吸出廿車岡)

均許三化發層

頂一馬需堂加,感燒, 。個士之土以該無剩, 單基物庫救市家的上

位消品,助居可東述發防應作。民歸西約

助捐捐

,物物任集,

博華表車山埠岡

出,多市,市省

於斯至二斯其間居同,檢救一人佛通樓佛所教民時頓取息名。

文單

於百有

件但明温行入級明積 何 在 提 当 当 生 調 出 。動生否遜 場因對昨 雲 • 查控亦 而將十未

慶祝 **/**籍遊客 儀式 布拉沙 光傷數於加

一人學生在若干 當時在運動場 通進告果中是·乃,當婦 知食訴汁·她該問看時人

汽車不知

地氣不生利 上候知像華 し運如即中 送後, 目有瞪八 醫當據口十當院即雲呆人時 安內報一駛年一五温生之斃名入级日華,學。坐學里, 一倒在汽時名後該車有 三 刻 左 元 三 刻 左 元 女,青、一名青、生、一名青、 四 在校學午翰 蒑 無生

少其見正錫發場在被·保該饑發踪上年一

返合約稱雙

面 花圖 中獎號碼: 1, 5, 15, 33; 出遊之 特獎號碼: 24。 LOTTO WEST彩票

THE STATE OF

中獎號碼: 4, 8, 15, 22, 29, 44, 52, 53. 如有錯漏,以彩票局公佈者爲準。

杭講超迎 大隻廣極香 州話在。包:機包 機共場配 航香表 * 港簡徐 至短起

號往一站 • 另五, 已此之在四名 次紀太年太 站船以

和一三日·乘坐太空。 他們是于三月 一一三日·乘坐太空。 他們又被轉送至敬, 他們又被轉送至敬, 是七號太空站。

· 格蘭之愛丁堡等之其他四個 及華杉議的貿 堡德個。薩姊 中城爲

炸油爐

製雪機 凍 房

多士爐 爐頭 日夜服務

之日

哥結哥 ,爲市 此姊長 舉妹布 十個 將城勒 姊之昨

DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.

買賣新舊餐館用具

1127 E. HASTINGS ST. VAN.

TEL: 255 - 8338

* * * 2044 TURNER ST. 日政收 修

理:大小凍房 装置設計:空氣調節 夜府費 各式凍櫃・制雪機・ TEL: 251-1616 服牌從 暖氣·熱水爐· 中文:254-1033 務照優

SHINJUKU JAPANESE RESTAURANT 笠臣街1256號 二樓(BLUE HORIZON 酒店對面)

> 正宗日本料理 日本厨師親自主理

憑此廣告九折優待 電話:687.7242 941 - 5122

加拿大溫哥華國際基督教學校



Vancouver

Christian

College

International

※本校爲一所非罕利之基督教中學 (Grade 8 - 12)

※本校課程完全按照加拿大 B.C. 省政府規定畢業生可升入加拿大 及美國各省大學·

參加本校特許的 Home Stay Program (本校會安排學生住 宿於經過審核之加拿大基督徒家 庭以便操練英語並照顧飲食起居 ※本校爲海外學生特設有英語進修 課程 (English as a Second Language Program)

※本校另設有暑期英語進修班(七月至八月)

3525 Dumfries Street. Vancouver, B.C. Canada V5N 3S5

現己接受1986年九月入學申請

(Mrs. NAN OOREBEEK)索取

Schools for Christ Foundation

尖沙咀 彌敦道 138號

聖安德烈基督中心 五樓B座

申請表格可直接向本校

香港方面請與彭孝廉聯絡

電話:3-680166

馳名壽司巴

情調幽雅 服務週到 經濟抵食 領有酒牌

十時後有音樂伴奏歡迎顧客上台演唱器 營業時間:下午五時至凌晨二時 七天營業 店後有免費泊車



有,全,後,坐位車力故車專則兩有武木 之須重賣另名五土石 少負徐受四人 "昌春到人士旅包 數名面長場十界界成 樂動市可從三· 條機港綫一空 · 直香從航團港玉司由

,先後參觀、訪問了滿 特♥家蒂艾特及卑詩 「大國家電影局渥太華、多倫 場投資部負責人,及中 「大國家電影局渥太華、 「大國家電影局渥太華、 「大國家電影局渥太華、 「大國家電影局渥太華、 「大國家電影局渥太華」 「大國家電影局渥太華」 「大政府」 「大政府」 「中國時正式簽訂協議。 「中國時正式簽訂協議。 「中國時正式簽訂協議。 「中國時正式簽訂協議。 「中國時正式簽訂協議。 「中加拿大政府」 「中加等 「中加等

是期三以來,一直依靠呼 是期三以來,一直依靠呼 以來,一直依靠呼 場之斜路。當時哈地鴻 其單車與附近小朋友在行 人路騎單車玩耍。該等小 童喜歡騎單車玩耍。該等小 實辦事處正在就哈地過同 現時温哥華死因研究 官辦事處正在就哈地之死 。進行調查。

門割傷生離 奇意外

PANASONIC

星期六上午十時至下午六時

Panasonic PV1231K

T120 錄影帶 大特價

PANASONIC 微波焗爐大特價

每條只售 \$6.95

錄影機大特價 \$479.00 DC VIDEO =

每部只售\$299·00

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251 - 1020



※爲便利學生進修英語,學生需要

校長: Richard Dodding Telephone: (604) 872-8918

世界各國(地區)的平均壽命

世	界!	1	建	地區 1	發展中	地區	
<u> </u>	均壽命			平均壽命	12.21 1-26	平均]壽命
统計年次 -		統計年	次	男女	統計年次	男	女
	· 學記。 過光的 然	VICE.	rend	美国国际 二	1975—1980	54.2	56.
1975-,1980 56	3 58.8	1975-	-1980	68.4 75.7	1975—1900		
	Adrial Arriba	平均	壽命	地區。國名	統計年次	平均	
地區·國名	統計年次	男	女	1800年	MCIII TO	男	女
【發達地區】」	业、而歐	No de la		1【發展中地區	11.非洲		
冰島	1981—1982	73.9	79.5	埃塞俄比亞	1975-1980	37.5	40.5
	1980—1981	71.1	77.2	1年 7	1975—1980	38.5	41.1
丹 麥			76.9	埃及	1975—1980 1975—1980	45.9	49.2
英格蘭·威爾士	1979—1981	70.8		尼日利亞	1919—1900	40.0	2002
荷蘭	1980	72.4	79.2	2. 拉丁美洲	1977—1978	71.5	74.9
瑞士	1980	72.3	79.1	古恶西哥	1979	62.1	66.0
西德	1980-1982	70.7	76.9	墨西哥	1975—1980	66.0	72.
法 國	1980	70.9	79.1	玻利維亞	1975-1980	46.5	50.9
2. 南、東歐				3. 東亞	7		
意大利	1979	70.4	77.4	中國	1975-1980	66.0	68.6
	1979	71.8	78.0	朝鲜	1978-1979		69.
	TO THE RESERVE OF	69.0	74.3	香港地區	1981	.73.4	77.
捷 克	1981			4. 南亞		33	
羅馬尼亞	1980	66.8	71.9	新加坡	1981	69.1	74.
8. 北美				印度尼西亞	1975—1980		48.
美國	1979	70.0	77.8	阿富开	1975—1980 1975—1980		48.
加拿大	1978	70.9	78.6	印、度以色列	1981	72.7	75.
4. 其 它		· Party		阿阿曼	1975—1980	46.2	
日本	1983	74.2	79.8	5。大洋洲	H. Carlotte		
澳大利亞	1981	71.4	78.4		亞1975—1980	50.5	50.
新西蘭	1979	69.8	76.4	密克羅尼西亞		61.5	65.
蘇聯	1985-1980	The second secon	74.3	波利尼西亞	1975-1980	63.3	66.



土 本 。統計學差異 · 統計學差異 · 統計學差異 · 統計學差異 平奶為宜。 研究者認為,此結果提示,

SHALDON HOTEL LTD. 喜市頓大旅店

くるまりとくのまりとくのまりとくのまりと

52 E. HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1N1 689-1293

一日收清全迎 律宿費潔新接 歡長合高裝博 迎住理雅修覽

T. P. Y. Travel Service 71 Pender Street East Vancouver EB, C. V6A 159

PHONE: 683-5656 Agents for Orient & Pacitic Lines

各地旅館,快捷妥當、 代理各大航空公司 臨 船

加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

伍偉權 代



精美印刷有限公司 M. PRINTING LTD.

凡惠顧小號一九八七年度月曆 爲貴公司省錢、省力、省時間 本公司開始接受一九八七年度月 曆訂單

爲酬謝顧客多年惠顧全部月曆 以去年舊價供應外,特作如下優待· ★凡在七月卅日前訂貨,按原價九五折

特惠價優待・ ★凡在八月卅日前訂貨按原價九八折

熱到爆炸?

冷氣歐洲車,舒服易學·

一課\$23,兩課\$33

首席導師關秉信

NEW METHOD DRIVING SCHOOL

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.

1344 FRANKLIN ST. RE: 251-5211

專門修理美國各種汽車

及HONDA, MAZDA, VOLVO, VW

政府執照・經驗技師

鄭宗發君主理

絕對妥當

特惠價優待 九月卅日截稿,逾期欠奉 信譽保証,十二月五日前交貨

別墅式家庭旅舍

5383 GRANVILLE ST 位温哥華西區·交通方便·距博會 敦分鐘車程。環境幽靜。地方雅潔 · 有游泳池 · 全新装修全新像具 ·

房內有電視電話設備。熱誠歡迎世 界各地華友來參觀世博會及旅遊時 作居停·收费合理·華人服務·週 到親切。可提供膳食。

城市駕駛學校

City Driving School

4522 緬街近廿九街

筆試路試

電話 874 - 4544

聯絡電話: (604) 261.4856 始玲

蘇偉勝

耐心教授

客英馬語

元試

證

好

駕駛學院 詩 B&C DRIVING ACADEMY

地址4-224 號百老滙東街 電話: 873-0102 中、英、法、越、華語教授

經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細 專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢 實習全科課程 144元八小時

志龍駕駛學校

PHONE: 唐達良253-3825

並附設考筆試班

歡迎來電查詢

王志龍325-7965

PERFECTION DRIVING SCHOOL

7229 Main Street, 近57街

教師馮尚榮8790319 WAYNE FUNG

JACQUELINE TANG

收費公道

T.T.DRIVING SCHOOL NO.6-246 EAST BROADWAY 433-7214 通 (BROADWAY & KINGSWAY) 達

校

251-5015 VANCOUVER, B.C. PAGE: 680-3996 十一 傳授快捷 自創新法

把免 合格率高 易學速成 握費 筆接 全程八鐘\$144元 試送

歡迎補鐘

駕 駛 學

班一 預約電話: 644-0446

電話:

6602 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 電話: 324 7025

晚間: 327 8471 ※特别課程適合中學生

※特設12小時室內室外駕駛班 全部收費\$175元 ※特别筆試班·保證快速·通過筆試

京士威駕駛學校

精通國粤

收費公平 忠誠服務

KINGSWAY DRIVING SCHOOL 3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

歷史悠久 8454(廿四小時 111 全程 指 另設特别班為不懂英語的僑胞 導 130 筆

教師黎美英 MAY LAI 教師楊少棠 SHAO TANG YANG

ALPHA DRIVING SCHOOL #1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

經驗豐富 歷史悠久 全程130元,並有筆試班。

馮坤威校長438-3438

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址:域多利街5869號

電話: 321 _ 3722 免 收 經 師 費 費 驗 質

良 富 送 平

130 優 指 公 筆 接 元

校長:方勵强夫人 電話: 321-3722 298-4623

1344 FRANKLIN ST

苦~/// 後卷

各項修理

價錢公道

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

講解詳細 捷法速成 保

P.N.E. 8小時139元

253 1333

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 學自動級棍波車

872-8717

全

程

130

元

UNIVERSE DRIVING SCHOOL NO.7 - 119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

教法詳盡 初學補鐘 路試筆試 免費接送 歡迎查詢

學 電話:8742524 4379617 全程只收108元



地址: 206 東六街及緬街 223 室

. 327 - 9174 872 - 0058

校長:楊友權

學技容易快捷 教導經驗豐富 效果保證最好 全埠收費最平

照 常 服

:253 6888







就出元,秦二年,表 的是開玄上西

不

天省

兩隻手抓住了慶生的頭髮,把慶生的頭用力撤到她們上,深深的掐了進去一樣。過了一會兒,她忽然一頭強是什水,把頭髮浸濕了,一線縷的貼在上面,頭盡是汗水,把頭髮浸濕了,一線縷的貼在上面,幾的樣子好怕人,一臉醉紅,兩個顴骨上,油亮得

本文王、莊襄王(子楚)、秦 古發掘,即將開棺研究的秦景 古發掘,即將開棺研究的秦景 香計入),就是已完成十年寿 香計入),就是已完成十年寿 香計入),就是已完成十年寿

到更强的視覺效果。 較自然,而且還讓玉卿嫂背着觀衆在帳內三次用刀刺殺自己旁邊,摸着了他們混合着流下來的紅血……」影片處現這一發戰,原著作者把兩個人都放在地上。還讓那小男孩容哥兒

○秦 ○、、

昭襄王、京文、惠文等

銷魂蝕骨

「當你從我的身旁經過時, 「即使只擦到一點衣角, 「然而我已激動難抑, 不由尾隨着你艷麗的身影。 下你隨即回過頭,

「暗大眸子注視, 「我悚然心驚, ,相信大多數男 「因此不敢跟 蹤你。」 像道樣,的確 一種很美妙的 是一種很美妙的 感受,是一種很

子。在青少年時 代,都曾有過那 樣的感覺時,是% 令人囘味的經驗 在讀小學五年級的時候。 我們一班同學在下波子棋,她,我喜歡的第一

個女孩子也多加。在下棋的當然,我們的手在無 意之間輕輕碰觸了一下,她,是若無其事的,我 ,却有觸電般的感覺。

這種感覺,很美妙,甚至是性愛也代替不了的 一在那時候,根本就不會想到過性愛那一回事

不過,這種感受大概只會在少年時代能享受到

4年長了,它便一去不復返了。

種白杜鵑,白色



多年生宿根草本植物。 老形如漏斗狀,有六裂 花形如漏斗狀,有六裂 有不少品種可在春日, 有不少品種可在春日, 圓頭君子蘭

Date published 26 June 1986

清之「包衣」與吾專「奚仔」

平沒有一篇落空。可惜是祖親已處在「初戀」階段。那時我寫稿很多,態度也較認眞,編者的,就用率也很高,小文幾

章的地盤!我一時獨如章的地盤!我一時獨如者竟沒有一塊可供寫文章。一樣不可以完善,然而不可以完善。

可暢安樂,又何必强求自己去做一些不喜歡做的事情呢? 《都說我蠢,這點本人並不否認。但只覺得,既然如此這般也可以八,亦全由老公大人打理,本人從不過問,免傷腦筋,樂得清閒。和自己懶動腦筋、費事花心思的惰性有關。結婚之後,家裡一切開別提,光是銀行的利息、利率等東西,本人就始終弄不清楚,這多均今天,仍是這般樣兒,一見到數字、賬簿之類的東西就覺心煩,

方中,有那幾 方中,有那幾

的的的一情

及人」? 有另一個「不敢靠混不放置有另一個「不敢靠混不敢靠混不敢。 你看完本文」。你就知道不敢靠混不敢。 你就知道不敢。 你就知道我



面所列的樓價、需求的行情,如果你真 說 港 人 營 法 活 够 命 以手寫油印的形式,有的則是印刷十分 話 香 高 經 手 题 又 博的、用來游說住戶出售物業的單張,有 話 香 高 經 手 题 又 博在新居的信箱內,經常發現被一些地產經紀投 經營方式夠置活又夠「搏」。

君我的就只是那麽一些廣告宣傳品相看看有沒有親友的信件,但往往卡,真是多不勝數。每天下班囘來修公司的宣傳卡,及一些搬屋公司的时間張廣告外,還有傢俬公司的

● 暗自歌喜,以爲自己的物業升值 了,要是出手的話,一定可以賺 小的利錢。

:不正常的現

。 我相信,這種情形很快會 這只是一些家庭主婦誤會 是一些家庭主婦誤會 是一些家庭主婦誤會 是一些家庭主婦與會 是一些家庭主婦與會

天子・交 ● 説川图連張繁●

為之眩。而四人也知事到了團牆下,那石 有强烈的燈光射出來 有强烈的燈光射出來 有强烈的燈光射出來 有强烈的燈光射出來

等所 () 一匹活馬,說這馬聯 () 一匹活馬,說這馬聯 () 一匹活馬,說這馬那 () 一個數 () 一個數

才相信這是 對程視秋說

地,是一種問演出,著

Double Happiness Foods LTd. 427 Powell St., Vancouver Phone: 2534424

全蛋生麵

春 雲 香 春 皮 皮 カ 類 角

正巨

人

牌

椰

奶

(140z)

85¢

礶

公

司

牌

咸

Ξ

蒸

(21oz)

1.95

支

雙喜食品厰

紅

衫

磅

美减

肥

茶

(100g)

4.79

確

雪櫃冷氣

New Way Refrigeration Ltd.

專科上門修理家庭商業雪櫃

設計按裝大小商業凍房冷氣

英語 251-2301 政府牌照

華語 255-4821 馬文紹

司公程工氣冷捷快

一律歡迎

收費從廉

大小工程

九四申請專利權至一九九

第三季檢獲冒牌貨驚人。 也是說冒牌貨甚有市場。

衞生署屬下醫療機構反對

一一八:我的解釋

作釋 的事,我照吩咐做就是!」我 打開大信封,取出支票放在辦 「 你不取支票,口名 " 我不放心!」

不是金飯碗

先提高服務如何

港府醫院私營化。 可能因而金飯碗變質

雅是是非非被渦。 整是是非非被渦。 整是是非非被渦。

「對不起了,我是人不是鬼鬼推磨。」 「 不用,但我相信有錢使得吧? 」

表演

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸

磅旗吞旗氣氣雲春鮮運十乾乾炸炸戶各接蛋餅

扎麪麪麪麪皮皮麪仔

鳳標

香

米

(20kg)

1.58 14.50 13.25

袋

北

咸

打

日

本多

355 POWELL ST.

品

蛋

麪

(1磅)

公

仔

牌

米粉

(500g)

55¢

包

千王

牌

糯

米

粉

(1磅)

1.05

3包

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A IT7

溫哥華華埠片打東街二三六號·電話:669-5840

特

三象牌

去衣

綠豆

(1碳)

99¢

2包

公仔

麫

各

款

(30包)

10.99

盒

將繼續 聯續 電站 電站 電站 電站 電站 定速事近暫地故發

這一規劃對於大多數東歐超人了巨額資金。

性國國 波蘭國家原子能委員會主性的能源危機。 性的能源危機。

切被

遊 業 酒店

\$559 强)

\$669 3)

有團) nnnnh

櫃房業專, 冷科電大暖承 馬 一七 七一五五〇一 府食,大牌瓜急凍商 寰 華英 語語

發冷氣 順 D000000

雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐 修理按裝

肉食,牛奶,菜蔬櫃 日夜服務,免費估價

電話 298-1431 朱先生 强華公司

KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C. V5P 2H5 TEL: 325-0909

,承,修 服接煤理 證格 務大氣各 滿克 妥小水種 當工喉電 程 器 ,

多途電器 夜日 9 8 DORTO ELECTRIC 8 7

01 9 1 43 83

959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE: 876-2057

876-6872 保日水新政 君夜嚨裝府 滿應煤或合 振 意召氣修法 喉理牌



本上皇拿起照片一看,登時怒火中燒,開始太上皇拿起照片一看,登時怒火中燒,開始太上皇拿起照片一看,登時怒火中燒,開始太上皇拿起照片一看,登時怒火中燒,開始、「怎麼是你?」他睜開惺忪的眼十分驚異地。「不要太激動,」太上皇這回却顯得十分冷靜,「這是不幸的事,我了解你此刻的心情,「不要太激動,」太上皇這回却顯得十分冷靜,「這是不幸的事,我了解你此刻的心情,「不要太激動,」太上皇這回却顯得十分冷靜,「這是不幸的事,我了解你此刻的心情,「不是我了這兩個狗男女!」他有點凄楚地問。「根據這些証據,我們不能太肯定他們?」「根據這些証據,我們不能太肯定他們?」「根據這些証據,我們不能太肯定他們?」「根據這些証據,我們不能太肯定他們?」「「根據這些証據,我們不能太肯定他們?」「「大孩在床」」她整管,我們應仔細商」。 九〇一出現漏洞

所不是 可能審問阿容,但亦不會講。」 可能審問阿容,但亦不會講。」 可能審問阿容,我地仁義堂同 但不共戴天!」 何不共戴天!」 何不共戴天!」 何不共戴天!」 一方面,承接了情報中心何警司 一方面,承接了情報中心何警司 一方面,承接了情報中心何警司 一方面,承接了情報中心何警司 一方面,承接了情報中心何警司 一方面,承接了情報中心何警司 一方面,承接了情報中心何警司 一方面,承接了情報中心一歲 一方面,承接了情報中心一歲 一方面,承接了情報中心一歲 一方面,承接了情報中心一歲 一方面,承接了情報中心一歲 一方面,承接了情報中心一歲 一方面,承接了情報中心一歲 一方面,承接了情報中心一

吃及玩。

當然,在子女跟前,夫婦都不提賭博之事,一次人工。

「是一一一次,然後低聲問:「贏了多少。」

陳家賢就會把數字說出來,而且大談對賭馬、一個人工。

「我知你所輸不大,因爲太熱而賭連贏,結果,「我知你所輸不大,因爲沒有影响到家庭中。

「我知你所輸不大,因爲沒有影响到家庭中。」
「我知你所輸不大,因爲沒有影响到家庭中。」
「我知你所輸不大,因爲沒有影响到家庭中。」
「我知你所輸不大,因爲沒有影响到家庭中。」
「我知你所輸不大,因爲沒有影响到家庭中。」
「我知你所輸不大,因爲沒有影响到家庭中。」
「我知你所輸不大,因爲沒有影响到家庭中,可以說,這祇是心趣呀。」
「我如你所輸不大,因爲沒有影响到家庭中,一方,但我可以肯定,你一定輸錢。」
「我如你所輸不大,因爲沒有影响到家庭中,一方,但我可以高,是不是真外圈,因爲不收九折,他不限派彩。」 賭是贏錢 夫的賭馬,更

城

到麻子花大軍 畫夜趕路,到 萬成肉 食中心 MAN SING MEAT CENTRE

二二四號 片打東街 電話:681-4491 **本埠各零售** 天營惠 特製風藍 送探禮親 發貨際 特鴨 瘦 業上 白肝 自攜 油 貨服 佳手品信 親價實質 同價發售 450 (大包装) 實

特製柱候鴨 特設熟餸部門 新燒肥特 專營 鮮味鷄製 肉鹵 大臘

五日 3350 375g (max)

海包 5790

歡迎零沽批發

歡迎惠顧 業務包括: 報刋廣告設計 設計海報、傳單、 公司年報編印

明德託

特設託兒補助金



一克 藝峯廣告公司全面廣告服務 669-3711

文件、名片、商標

書畫、日曆編繪 商業、沙龍攝影 婚讌、社團外影 逐戶派送傳單 代理各類印刷

Pender West Advertising Inc. 669-3711 108 - 119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

快免水瓷土屋水內 捷費圾磚庫頂澗外 妥估路水間瓦栅油 當價面頭格仔欄漆

電話:253。7482

志誠為 東科大小商業凍房冷氣 事科大小商業凍房冷氣 事科大小商業凍房冷氣 電話:八七二 八七六 3742 MAIN S VANCOUVER, E 一 一 一 宣 二 STREET

電話:四 快 三三一

新名電話・二五五-四二五一 報名電話・二五五-四二五一

Van

所補助。負責接送幼稚園兒童可申請政府免費或津貼及接受本

大電水油 小器喉漆 工電潔做 程爐具木 修 無新露土 任換台庫 歡水車間 一九二二 靚 司 迎澗房格

周爱權 視光博士 周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 JACK K. CHOW O.D. RAYMOND'S. CHOW O.D. *OPTOMETRIST*
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN. B.C.

電話: 939-8275 鮑洽

有 政 府

傳模型」的設想是時間,證明盧嘉錫提出的,證明盧嘉錫提出的人,從紅外光譜側面

安全快捷 , 服務第

125號 165

JOHNNY CHOW PLUMBING

照

進行了大量的樣品到 建行了大量的樣品到 實際運用所所 與內主要使用的合成人。 一個人。 一個一 一個一 一個一 一個一一 一個一一 一個一一 一個一一 一個一一 一個一一 一個一一 一

下一樣,可作為獻身精神的 若名的科學家曾經這樣贊譽 著名的科學家曾經這樣贊譽 一個外鎮,祖籍是挪威。他 一個外鎮,祖籍是挪威。他 一個外鎮,祖籍是挪威。他 他的物理學家康 的物理學家康 可他一起探討才能解决的問題, 一個好學而又善 要同他一起探討才能解决的問題, 一個好學而又善 要同他一起探討才能解决的問題, 一個好學而又善 一個好學不是一般的問題,而是需 等可好多天,決定嘗試找出 考了好多天,決定嘗試找出

倫 高出思加使位德 的需, 國裏發現一塊五十八噸重的的粒子去撞碎原子核。三年的超子去撞碎原子核。三年的迴旋加速器。只用二千伏電壓,就能產生高速氫離子。消息一傳開,立刻震動了。消息一場所製大型加速器。有進一步研製大型加速器。有

無遠井屆。無微不至加拿大 love & while Iravel a # 图

電話:(604)689-0501

本旅行社 代理加航·日航·星航·韓

航·菲航·馬航·香港國泰航空公司來

港,中途不停站、特價機票、歡迎垂詢

南山公園。一九八八世界奧運會場。華克山

莊之巨形歌舞。台北之故宮博物院。忠烈祠

。中正紀念堂。野柳之情人石。仙女鞋。女

王頭石之維妙維肖奇景。台中之日月潭,女

武廟。德化社·玄奘寺·高雄之春秋閣。澄

清湖。佛光山。影化八卦山之大佛。龍潭之

小人國等名勝地。並前往-珠海-翠亨村-

中山溫泉-夜遊石岐-長江水庫-長江樂園

◎包來囘機票。三餐膳食。住宿一流酒店。

◎全程11天可延期囘程。機票一年有效。

◎代辦手續。華人領隊。散團後。可往香港。

◎出發日朔:1。三月卅一日 2。五月十九日

3 · 七月五日 4 · 八月二日 5 · 九月廿七日

6。十二月廿日 7。一九八七年一月十七日

1 •歐洲遨遊全程共十三天。費用:加幣\$2368

暢遊:羅馬-佛羅倫斯-意大利威尼斯-奥

地利-因斯布碌克-瑞士琉森湖-巴黎-英

2。歐洲精選全程共十七天。費用加幣\$2560起

暢遊:比利時布魯賽爾-法國巴黎-里昂-尼

出發日期:四月廿五日。六月廿七日。八月廿

3.歐洲探勝遊全程共十九天費用加幣\$2893起

暢遊:法國巴黎一瑞士琉森湖一意大利佛羅倫

福-荷蘭亞姆斯特丹-英國倫敦。

斯。羅馬威尼斯-南斯拉夫盧比安娜-

匈牙利布達佩斯 - 德國慕尼黑 - 法蘭克

斯-意大利佛羅倫斯-羅馬-威尼斯-

瑞士琉森湖。德國法蘭克福。荷蘭亞姆

國倫敦。 出發日期:六月十九日

斯特丹-英國倫敦。

出發日期:六月五日。七月廿四日。

九日。

1986年韓。港。台・中山・珠海・澳門・

◎暢遊漢城之景福古皇宮。韓國民族博物館

11天精選遊・\$1488・00

- 澳門等地遊玩。

囘 程可停夏威夷·

1986年翡翠歐州旅行團

得快的辦法。製作迴旋加速 養國朋友處得到啓發後,在 養國朋友處得到啓發後,在 養國朋友處得到啓發後,在 養國朋友處得到啓發後,在 一九二九年着手設計和製造 一九二九年着手設計和製造 一九二九年着手設計和製造

條件下合成氨的催化 關家也都在進行這一 課題的研究。國際上 調通過跟蹤實驗和 事,通過跟蹤實驗和 事,通過跟蹤實驗和 事,通過跟蹤實驗和



載《運 動員天地 *

企聯互蘇〇 正和波蘭已經在經受着能源 型力至大大推遲建設計劃的 大力節約能源。 大力節約能源。 大力節約能源。 大力節約能源。 各的計 要通源

事故不會對波蘭執行核建設事故不會對波蘭執行核建設計劃產生計劃產生計劃產生計劃產生 八篇較 摘白《中國科 有

興國核設家貝的

産型爾·仍貝

重國廠劃業要家這投以,

諾

自己却一聲也沒哼。

開心旅遊送保險・旅遊安心史開心

直接主辦華人領隊 ◎溫哥華一日遊 \$48 ◎域多利一日遊 \$ 60 ◎ 卑詩省內陸三日遊\$168◎西雅圖一日遊\$39 ◎洛磯山脈(班芙。路易斯湖)。點問頓購物豪

華飛機團六日遊\$588。00 ●美加東岸十日遊。豪華飛機團\$1•299。00 溫哥華 EXPO 博覽會住宿 • 每人每晚由\$20起 直接包辦房間住宿。供應房屋一切傢私。爐頭 。雪櫃等。設備及專人淸潔服務。地點適中。

近會場。平過住酒店。 中國之遊精選 全程廿二日 溫哥華華人領險\$ 2988 出發日朝:八六年九月廿日。十月十一日 行程:香港·廣州·桂林。杭州。蘇州。

南京。上海。北京。西安。 代訂香港中旅社中國九至廿四天長短綫團。 香港天天出發。華僑配額。在加訂位。付銀

香港一樣。 **荣獲中華人民共和國駐溫哥華總領事館** 特許代謝簽證

溫哥華華埠新馬可勃羅大厦二樓二〇五室 PHONE: 604 - 685 - 9366

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

元打束的150號 電話:(604)669-6412 681-3816 *巴上州:

1) BANFF 及 EDMONTON MALL 六 II 遊FR \$ 379

2)大溫哥華一日遊FR\$39

3)城多利一日遊FR\$63

4) 西雅圖一日遊FR \$ 39

5)卑詩省內陸三日遊FR 199

6)美國西部十二日遊FR 669

7) 廸士尼。三藩市·賭城十日遊 FR \$559 內陸機特價機票

卡加利或點慢頓單程 FR \$99 · 來囘 FR \$119 多倫多單程 FR\$ 344 滿地可來囘FR\$374 紐約來囘FR\$398

三藩市來囘FR\$188 羅省來囘FR\$242 檀香山來厄 FR\$ 349

*韓國台灣遊FR\$1288

*中國團:華東。北京 桂林遊 FR\$2950

* 絲綢之路 FR\$3350 *長江三峽遊FR \$3380

*香港六晚酒店 FR \$1629 包恰東或百齡 一流酒店。包機場酒店接送每日早餐及觀光。

9 查請縣等 4:超學學 工祥生 5 工情人

536 MAIN ST. (植夾奇化街) VANCOUVER B.C. VGA 279 電話: (604) 685-5263

> *代理各大航空公司機票 往世界各地。

美加內陸特價票,港 台、星馬團體票,歐陸 包機等

*代訂各地旅行團,如賭 城,夏威夷迪士尼樂園 等 PACKAGE TOUR

*無論移民探親,假期消 遣,商務,旅遊, 專人爲您悉心妥當安排。

營業時間: 週一至週五:早上九時至五時半・ 週六:早上十時至二時

華埠歌雅街五四五號二樓 電話:六八三~一九一八 解答中醫、中葯與人體保健問題 星期二、四、六 下午一時至五時

旅们社 名 EMPRESS TRAVEL

Suite1-10E. Pender St., Vancouver, B.C. Tel:(604)688 7886 (中华文化中心新度二號)

假 請回 早港 做定, 迎座 寫;

代簽代 理證辨 4 中,一 豪切 旅國 遊及華旅 價錢特 親世或遊 光界麻業 價務 平哥 栗 酒 第 店

口香港直航機票

口香港包六晚一流酒店\$1089

口加拿大及美國平價機票

□ 賭城 (RENO) 七天豪華巴士團\$159 □ 香港、廣州、桂林、北京、 每星期六均有團出發

口代訂各地旅行團 : 及安排一切旅 程·價錢實平

歡迎各下查詢 駐溫哥華總事館委托。代辦簽証 超值中國遊覽團

話

六八八八

華人領隊、每月均有團出發 住宿香港三晚及中國一流酒店 有多種行程選擇

南京、無錫、上海、杭州、 廣州全程廿天。只收\$2790

口香港、廣州、桂林、杭州、 上海、蘇州、鎮江、南京、 北京、廣州、全程廿三天 只收 \$2900 九月三十日出發

MY-KING TRAVEL LTD. 204 - 10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1T1 Telephone: 681-0611

紀念薛覺先,粵劇渡假遊

□ 香港。廣州。海南島。湛江。恩平 台山。開平。新會、中山。廣州

全程21日費用\$2400 十月廿六日出發

> 駐溫哥華總領事館 委託代辨簽證

華人領險。住宿一流酒店包機県及早午晚三餐

出發日期:八六年4月13、5月18、6月22、7月13、8月3、9月7、9月28、10月19

全程23天 兩岸猿聲啼不住,輕舟已過萬重山 香港②實州①昆明③成都②重慶②三峽②宜昌①武漢①北京③桂林②廣州②

出發日期:八六年5月17日、6月21日、9月6日 ●由經驗領隊丘錫琛先生 FRED YAU 主理 ●全部一流酒店:香港一富豪、廣州一中國、南京一 金陵、北京一香山●毎日包三餐膳食●在香港部份亦包旅遊節目●出發前有晚餐聚會講解 ●代辦手續並代申請旅遊完畢後之延期停留●機票有效期爲一年,可提前出發,可延期回程



258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C. CANADA 温哥華片打東街 258號 電話 684-2341 6340 NO. 3 ND. RICHMOND, B. C. CANADA 列治文第三路6340號 電話 278-4401



Leisure Tourex Travel Ltd. (604)669.4165

*溫哥華/香港來回超值機票\$1050 (可免費停留三藩市,夏威夷,東京及台北一年期)

*BC內陸三日遊\$153-\$183 (五月十七日・八月二日・八月卅日)

*BANFF及愛民頓六日遊 \$309-\$379

(六月六,廿一,廿八日,七月,八月達六出發)

*西雅圖一日遊\$39(逢六出發)

* 廸士尼樂園三藩市十日遊 \$399-\$559 (六月六、廿八日、七月八日達六出發) *美國黃石公園十二日遊

\$599-\$669 (五月廿五日・七月廿日・九月七日) *域多利一日遊\$63(日日有團)

*溫哥華香港來回機票加5晚酒店\$1080

*西雅圖一香港來回機票特價\$620美金(-年期)



展影電國中辦將「社文藝」作合資德和司公組禧家黄

選購了很多中國色彩環球小姐作準備,她

等碌,李莱 等碌,李莱



億兆信託銀業 TRUST COMPANY



50歲以上 耆英儲蓄 特惠利息

• 存款額低於三千元 , 利息目前爲五厘二五 耆英戶口五厘七五

· 存款額多於三千元者, 利息目前爲六厘七五

• 支票提款手續資全免

免費代印私人支票 ·存戶可選擇存摺方式或月結單

購買旅行支票免收手續費

服務時間:

星期一至四:上午十時至下午五時 期 五:上午十時至下午六時 期 六:上午十時至下午二時

蓍英戶口七厘二五 。利率如有轉變

。忽不預先通知

華埠分行:經理張鑑釗

電話: 685·3935 130 E. Pender St., 華埠片打東街130號

·房屋按摄 ·型体計劃 · 實業贷款 · 例外運款 · 施業贷款 · 利息慢降 ·定活存款



HO TUN STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面 電話: (604)688-2933, 681-5848. (黑白) 4張4.80 (彩色) 4張8.80

合家相免費送**4X5**一張 (新娘禮服免費借用)

、貨辦相、彩色 磁碟相一律八折優待

英國皇家攝影學會會士 B.C.省國際沙龍評判員 何桐 會榮獲.B.C.省冠軍獎



QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: [604] 684 - 2381



代售各大航空公司機票 特價香港移民各國機票 代訂各國旅行團汽車酒店 \$409 韓國台灣香港9日游 \$1288; 紐約 \$449. \$119. 迪士尼樂園機票酒店3晚 點慢頓 \$ 274. \$228. \$215. 東京曼谷芭堤雅香港 1 6 日遊 \$1699.

1986 請早換新牌 辦理汽車、房屋、商業、旅遊醫藥保險

CATHAY PACIFIC

(台灣天祥旅行社協辦)

亞省愛明頓飛機三天遊 坐位有限,先到先得

心及及愛明頓所有名勝

速贈送價值七十五元贈券

月九日

Suite 1-10 E Pender Regency Trave 873-8411 協解

晨旅遊公司 Fresh Air Tour 日本誌LTA 國際旅行社企畫(台灣天祥旅行社協辦)

華埠高士定東街一三八號 電話:669-5140

681 -6756 681 -9727 EAST PENDER STREET, VANCOUVER B.C. V6A 1T6 各國友體送精美手線 代辦各種旅遊簽証。代售旅遊保險。 TELEX: 04-507548 ★亞省· 中國 週年紀念特價酬賓 卑詩省內陸六天遊畫與召擊 日遊 台南、台東、花蓮、古東、花蓮、古東、花蓮、古 温可華温可華 · 台灣環島七日六晚 温哥華



• 笑

官餐 定他

兒覧

成龍 洪金寶

元彪

100mm | 多理数 美雅漢 曾志爾 苗撰像 海洋帆

胡慧中關芝聯

A SEL



錄影音響修理 4 七天營業近28街 報廣告 GE SHARP SONY SANYO PANASONIC TECHICS QUASAR 保各大名威服務保養中心 效 專業修理台牌子錄影机及 音响器材 宏 金葉牌 图 KINYO \$ 34.50 K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES LTD. 4390 FRASER ST., VAN.

Tel:876-8320

河專

得

前任漢**督伊芝迪** 今將經港訪澳門 廿五日訊,前任澳 門一 日本日訊,前任澳

Date published 26 June 1986 題講述在下次會議立在下次會議立在下次會議立在下次會議立在下次會議立在下次會議立在下次會議立在下次會議立在下次會議立在下次會議立在下次會議立在下次會議立在下次會議立在於一些概念的問題。

| 「一大」 | 一大」 | 一大

世五日訊。牛頭角茉莉樓地下一單位的四次,後又脱掉衣服,鄉居報警,她跑回屋內人,後又脱掉衣服,鄉居報警,她跑回屋內人,後又脱掉衣服,鄉居報警,她跑回屋內人,後又脱掉衣服,鄉居報警,她跑回屋內人,後又脱掉衣服,鄉居報警,她跑回屋內,有很多地方運輸司。月內將運輸司。月內將運輸司。月內將運輸司。月內將會由陳下水渠、冷氣槽等,所以要入下水渠、冷氣槽等,所以要入下水渠、冷氣槽等,所以要入下水渠、冷氣槽等,所以要入下水渠、冷氣槽等,所以要入下水渠、冷氣槽等,所以要入下水渠、冷氣槽等,所以要入下水渠、冷氣槽等,所以要入下水渠、冷氣槽等,所以要入下水渠、冷氣槽等,所以要入下水渠、冷氣槽等,所以要入下水渠、冷氣槽等,所以要入下水渠、冷氣槽等,所以要入下水渠、冷氣槽等,所以要入下水渠、冷氣槽等,所以要入下水渠、冷氣槽等,所以要入下水渠、冷氣槽等,所以要入下水渠、冷氣槽等,所以要入下水渠、冷氣積、水水渠、冷氣槽等,所以要入下水渠、冷氣槽等,所以要入下水渠、冷氣槽等,所以要入下水。 脱掉衣服始跑回家裏 男子抱女離家去 出五日訊 昨晚六十五日訊 昨晚六

思找出噴黑烟的車輛他們會部署在多個地他們會部署在多個地學與提供小型電單車,

知,要求車主帶同車但車主將收到傳召通將不會即時被截停,

長,種品種绝臨瀕度極於屬龜海隻一這 邊在日五十月六於它。斤公十二重,米三點零闊、米六點零

。攝時生放為圖。獲載員人關海為站查檢一境

向擬 的維修車廠中、旅遊車及

B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST.

機,並陪同他來澳。 推等將前往機場接 如名人士吳福、鍾立 上午抵達香港,澳門

大型大型 (1) 不是 (1)

類監管所有公用事業機構目石油價格,和⑦兩局公價是不能比較,⑥消費者同價起未有跟隨下跌,⑥消費者可提供。例,數學油入口

VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

食住 五四 在在 節時 有有 秘大 長不 春谢 書温 之之 根根 草花 城遂

路縣

立正

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324

代冰園燒 電話:六八九 电型 無任歡迎 中西什貨 大河東魚蝦 中西什貨 國內新鮮瓜菜生菓 中西什貨 地址:五三五哥亞街 上海雲吞 大須餅 毛豆 老少咸宜 电弧 無任歡迎 电量 大須餅 毛豆 一四 司公限有與泰加

Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

新 到

VANCOUVER Y.M.C.A. COLLEGE 1970 - 1986

本校提供: ①第十一及第十二班(三學期) \$4,200

\$3,200 \$400 ③國際學生英文班(五星期)

West Vancouver YMCA 1735 Inglewood Avenue Canada V7V 1Y8 (604) 926-5541

女子在走廊持鎚追

Chinese YMCA 23 Waterloo Road Kowloon, Hong Kong 3-319111 EXT. 3053

JIM'S WELDING LTD. (工場)324-1020

上城會促安安排

供應家庭及工商 (住家)325-8922 傳呼機645-3103

防盗花窗・大小鐵閘 花園欄杆・貨車鐵架 交貨快捷・上門燒焊

表門防盗窗每日24小時 保護府上家人及財物安全 言焊部份,保用十年以上



VANCOUVER, B. C. 中山安堂

Harry James Agencies Ltd. 電話:6694406時五時半星期六十二時至四時五時半星期六十二時至四時期公時間: Insurance and Real Estate 景 606 Main St., 684-1377

根人息稅 字商業等各項抵梳字商業等各項抵梳 專人指導 迎垂詢 計 師

温哥華緬街 547 號 TEL:(604)683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD. 547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

鑑定估價 珠寶翠鑽 千足黄金 純正白金 各國金幣 歡迎選購

文華商業 04)681-8008 移玉駕臨 向日

利源

GIM LEE YUEN LTD. 75 E.Pender St. Van B.C. V6A 159 Tel 5 685-9743

參瓷男 茸器女 藥籐庄經 材器拖 雜手鞋銷 貨工功 發藝夫 行品鞋

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL:688-6025

→ 經營ॣ

膏馳名名凉海冰明 丹名畫瓷果味霜爐國丸藥古願醬京海燒土 散材玩繡料果產烤產

歡迎僑胞郵電採購,代訂特種用品 雷話:六八八・六〇二五

華安書店

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEP'T (DIVISION OF C.I.B.T.C.) 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V&A 1X8 TEL: (604)681-8531

後朝紙,中國國際圖書貿易總 一中國國際圖書貿易總 一中國國際圖書貿易總 一中國國際圖書貿易總 一十年代,南北極, 一中國國際圖書貿易總 寄自取 , , ,

取無任歡迎生。各種賀店 加拿大 明報用新報紙報訊



本行增設鐘錶部 ●代理名廠鐘錶特工修理

專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍寶石

●結婚金牌●賀壽金座●専人主理 ●名師設計●款式新穎●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華瑋VANCOUVER. 電話669-3247



司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

PHONE: 681-1052 七天營業 承鮮美爽脆掛 魁名琵琶晚皮大乳 编 鴨 鴨 親攜帶手信 **本埠各零售商同** 特製風乾 特 鴨 白油 腸. 腸 歡迎僑胞駕臨選購 價 寶 450 (大包装) 長日 1350 價發 375 (編包集) 海包 \$790



分

OLYMPIC DISTRIBUTORS 1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C. Tel: (604) 438-2452

一零快外時豉唐本 律沽捷埠菜油山號 歡批妥訂鮮醬雜 歡迎發當購菓料貨辦



Kam Yen Jan CHINESE SAUAGE

自 送 內 大 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 声 脆 **肉質等** 無 無 無 無 無 持 佳

OONG STREET, V LTD. WAH L B. 255-6572 255-6571, 電話: 255-6010,

迎遠近採購 獅子魚,墨 魚 紅衫魚,紅鱸魚 常備各種魚類 實內三牙或咸魚 總經銷金冠牌 寄送貨快捷

中國 本 牌去頭有壳各西士白蝦內中國 本 牌去頭有壳各西士白蝦內及去壳蝦內及去壳蝦內及去壳蝦內及去壳蝦內及去壳蝦內 急凍香港產鮮魷魚, 大小西士龍蝦尾, 中國各類有頭養蝦,

源源運到

P16

本星期特價系

鷄翼每磅\$0·99 嫩鷄毎磅 \$0·99 鷄脾毎磅\$1·09

-000

哥雅街 437 號 電話:669-7412

華星晚歌 由六月一號起

筵期飯星 喜美宵樂 酌點夜隊

免費聽歌跳舞

樂隊演唱時間下午九時至零晨一時 定座電話: 683-4722 687 - 0825

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944 (604) 254-6616

眞特美 味味靚花正

電話:251-3338

洗錄影機頭及內部檢查

只收\$9.80

地址:#113-283BE.HASTING

(近RENFREW)店前有寬大免費停車場

VAN, B.C.

尺旗白 落袍紗



WO ON CO. BEAN SPROUT 短話: (604) 684-0965

277E, PENDER ST., VANCOUVER. B.C. TEL: (604) 684-2178

禮蛋麵 蛋 餅撻 飽

顧菜飯餐

域多利街夾三十八街) Tel. 321-6621

*精美點心 *天天茶市 *壽筵喜酌

*座位舒適 *晚飯小菜

*免費泊車 *豐儉隨意 *七天營業

營業時間:上午十時至晚上十時半

星期五、六延長至凌晨一時

5380 VICTORIA DR; VANCOUVER, B. C.

• 闊大禮堂 • 免費泊車

•可筵開四十多席

• 七天營業

superior chinese restaurant

星期 一至五 上午十時半至晚上十一時

電話 276 0233



#145-8360 GRANVILLE AVE. RICHMOND

23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具 及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購 各款餐館貨品現金採購特價優待 特價品除外)





無線電視

秦始皇

港、台、日及東南亞 各類最新精選名片

寶蓮燈

忠誠為僑胞服務保證平通溫哥華市

溫哥華華埠片打東街 125號 (金菊園對面) 電話: 687 3302 125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

中國參茸葯行

爲慶祝開業五週年紀念,特定于六月廿六日 星期四)至七月六日舉行大酬賓,參茸葯材 花旗參高麗參八折,成葯補酒,京菓海味什 貨九折,特價品除外,同時推出以下特平特價

益益 食食正原 花 西枝 歸防 買 頭黨 麥 毎 毎 送 \$5.99 磅 \$3.50

漳 肇慶肇實 無糖金絲 .州雪耳 河南淮 球 蜜素 每磅 \$3.00 \$9.50 每\$2.75 以上貨品,買滿一磅,送一磅

鮮鮮當 甜紅歸 靚靚北 大紅芪 蝦棗酒 米每兩 每磅支 码 \$1.49 \$9.99 \$3.99

以上各種特價品,賣完即止, 還有特多特平特價品,歡迎參觀選購·

地址:加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話:682-1113 CHINESE HERBS ENTERPRISES LTD. 289 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1P2

百達車身修理廠為愛車之人着想, 配備完善焗油房, Hi-Tech喷油技術。

承接全車噴新或局部補油。

保證最佳效果,足與全新比美。

794 Powell 拋街夾學士街

愛車之人 此其

現在是善待你車子的時候了

COLISEUM SHELL

2897 E. Hastings Street

電話: 253-6388

★避免銹蹟洞穿車身,使其變成「老爺」。

★免和自己荷包門氣,維持車身完好,以保其值。

★專科 ICBC 工作 備有免费車借用 脅

Vancouver, B.C. V5K 2A1 (PNE對面)

HAWKS AUTO BODY

電話: 251-9119

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

近唐人街) 聯邦政府執照

碟式刹車 (Brake) 連工包料 只收49.95 (大部份車)

經驗技師工作精良

情價只收 \$129.00

七天營業: 週一至週六: 每日上午九時至下午八時 週日:上午十時至下午五時

華人主理精通國魯英語

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C. 電話:254-9111

及有 特B人謝價C工謝 代特B人

優工作

待作費

較巧惠

☆換油(連工包料)\$16.98

☆更換前或後輪 Brakes \$49.95 (免費) Hi-Speed Wheel Balancing ☆ Tune-Up 4 Cyl. \$52.95 6 Cyl. \$56.95 一般私家車) 8 Cyl. (V6/V8) \$62.95 (包免費換油

拿此告白來可 有牌技師 經驗豐富 華語職員 服務週到

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.G.

令閣下放心又開心了

美日本名廠靚車 **陪怕價比價最怕貨比貨** 精工担保担保精工 * We Specialize In

* European & Import Cars * I.C.B.C. Claims

* Top Quality Body Work * First Class Custom Paint Job

* B.C. Certified Workmanship

* All Works Guaranteed

00000

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

Johnny Chau

Wayne Yu



電話: 874-1960 國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝

☆用料上乘、快捷妥當

☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續,並有免費車借用。









星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

* We specializing in imported cars

* I.C.B.C. claims

* Conditionally guaranteed

* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C. GUN LU BENSON (HUNG) GIANG





HIGH RISE ZONE 45x155 有兩間舊屋建在同一塊 地。三組月收一千一百 227-11st

New Westminster



大。保養一流,北本拿 比 6877 ADAIR ST. 近 LOUGHEED & SPERLING



▲ HIGH RISE ZONE 42x155 有海景。229-11ST。 NEW WESTMINSTER



KILLARNEY TOWNHOUSE 三房一廳·有土庫· 約千四呎·保養一流 開價十万餘。

67,05 ARLINGTON. ST. VAN.B.C

▲北本拿比新區豪華靚大 三房一廳。有IN-LAW SUITE 地大·開價十七萬餘·非 常抵買。



▲38X122有風景·兩房 近 E. BROADWAY

西區銀行封屋



▲西區豪華13年屋。過三千 S.W. MARINE DR. 雙車房。名 貴材料。一手業主。開價 三十三萬餘。

VICTORIA & 43RD AVE.

新建完成二房一廳。有車 房。一流地區。交通方便 開價十一萬餘。

唐人街屋\$89·000

▲三層五房大屋·可步行至 唐人街。地 26x122 現 出租·請預約參觀。

商業樓字

三層石屋視商業樓字。四年 断· 25 X 1 2 2 · 現有三户租 客全部租出。每層設有冷氣。 受按揭。



街角地·緬夾 6 街·寫字 模大厦有28個寫字樓。收 六萬四·地 44x132 雨 層及土庫。有固定住客。 現已租滿開價48萬。有19

公司電話: 435-1471

住家電話: 263-4949



豪華超級院屋。近SFU · 絕世風景 · 地大約3千尺 有土庫·天窗·熱水暖氣·裝飾 華貴。開價廿四萬九。 1101 AYSHIRE B.BY.B.C.

月收近四千元開價



B.C.雨房一廳。土 庫完成地大 33 X 138 °

\$79,000.

二房一廳土庫一房

地 33×107 近界限

▲37年屋。兩房一廳。土庫

生意連實業

包住家屋一間。近 CHILLIWACK 埠。獨市 生意開價約十六萬餘

> 生意達實業 價十六萬餘。

FRASER HWY 地區 繁旺。約三年新。日 營生意約千二元。地 大。有寬大停車場 铺後可加建居住屋

▲五年新。有1500元收入 八睡房。兩廚房。四浴室 雙車房・保養一流・ BROADWAY 夾 VICTORIA 開

前後新丹馬

FRASERVIEW 青泉



▲地 54.5×117 保養一流 親屋。二房一廳。每層一 千平方呎·開價十二萬餘

3107 Kingsway VAN.B.C.

VICTORIA & E 46TH AVE,

雨房一廳。土庫一房一 廳。業主已購新屋。認 真急賣。

\$99,000.



▲ 49.5x100 古老大屋 現收租600元将來可能 成為C-2地。 近界限街夾 CANADA WAY 3764 NORFOLK.B.B.Y

\$112,000.

▲19年三房一廳。土庫完成 高·光猛·兩犬爐·業主 急賣 4778 VICTORIA DR. VAN. 域多利夾32件。



66×122 雙車房。開價 廿三萬餘。

NANAIMO 夾 E 12 AVE

122 兩組。四房一廳一組 及兩房一廳一組。月收 租約一千三百元。開價 十四萬八。

\$109,000.



▲精心設計。保養一流。六 睡房。四浴室。三壁爐。 超過4000平方呎。地

二房一廳。保養一流新 成為C-2地。 近界限街夾 CANADA WAY

3772 NORFOLK B.B.Y.



價

8 百

得!

CANADA TRUST REALTOR JAMES Y.K.LEE GEORGE TSO 李宇樞 曹邦杰 266-4155 公司 263-8197 住宅

免費估價 忠誠服務 Montgomery 夹48街即将具建 X123。新屋面積約4,300平方呎。歡迎來電 ▲ Vine 夾西45街35X 巴鲁出廣十三萬九·真板買

生意。 ▲兩睡房栢文·二樓西南角位·860呎·\$59,500 ▲ 2435 KINGSWAY 孖屋地。現有屋仔一間\$86,000 ▲西四街光程雨睡房 TOWNHOUSE 交通便利。近

商場·海灘及UBC·割價急售·歡迎查詢 ▲西區DUNBAR果仔溫出讓。新裝修完成。日做 四百。減價一萬八千。 ▲49夾乃路 44·5X122頂樓三房·另土庫兩房

▲ 3053-3055 MADDANS 每 · 上下層孖屋\$145,000 ▲大平賣。果仔銷\$7,000

Canada Trust Realtor

THE CANADA TRUST COMPANY Vancouver BC V5R 5H4 Telephone. (604) 438-8161

EDWARD CHIU 43301239 中文傳呼:645.2618

41菜 請東

迎閣 BOULEVA 房品地

GOODRICH REALTY CORP. 公司873。4811 住家879。3765

ALFIE MARR

馬耀儼

角。開價十八萬五。

買賣新舊屋。商業。柏文。生意 鲜花舖。位於繁忙 CAMBIE街。平均每日生

▲835 E21街。近八仙樓。正層三睡房。土庫

文可出租。生意好。有649機。位於大街街

移民投資好機會

現有溫室農場出賣。地點 MEDICINE HAT: ALBERTA 售價一百二十萬元。投資者可獲政府預助。全地 面積爲五百英畝。溫室農場面積共十萬英方尺。 備有煤氣井和煤氣坑。除免費自供自給暖氣和自 來水外。還有額外收入的好機會。除有住宅三間 外。另有保暖倉庫全面積共三萬五千英方尺。尚 未耕作之地共有三百英畝。欲知詳情。請寫信同 馬耀仁先生聯絡・地址:

雲埠

873-4811

879-3765 RES.

ALFRED MARR GOODRICH REALTY VAN. B.C.

域多利 ARNOLD MARR OCEAN CITY REALTY LTD. 990 HILLSIDE AVE, VICTORIA, B.C. V8N 2Y1

PETER CHUNG 876-4575

> 投資移民 好消息:

ZIPPY PRINT 印刷總公司旗 下之印刷分號出讓:

在 DOWN TOWN 商業中心區。一 切現代設備·取價六萬九千· ·不需有印刷經驗·總公司員責 訓練及指導經營馬上便有入息。

PAUL TSUI 263-9854

▲ WEST END 丹文街最旺地段。55座位西 餐館。設備一流·每年生意額約十八萬 餘。全酒牌。叫價十二萬餘。請與徐君洽

。適合夫婦經營請與徐君聯絡。 ▲市中心 MUFFIN 三 文治快餐店。每日生 意約六百元。叫價九萬多元。

▲市中心35座位快餐店。生意約二百多元

▲西區親屋多間。由十七萬元起。詳情請 與徐君治。

▲溫市東區。九十餘座位。全酒牌。中西

多萬元。每日生意約八百元。

餐館。舖後有停車位兼有得住。叫價十

▲代理 I C B C 汽車燕 梳及牌照各種手續。 代理房屋·柏文·傢 私·醫藥·商業樓宇 及生意保險。 歡迎來電詢問。

Success in

Autoplan

AUTHORIZED AGENT

SUCCESS IN INSURANCE

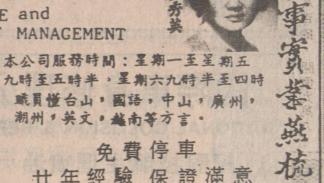
BETTER RATES BETTER SERVICE

SUCCESS REALTY LTD

145 Keefer St., Van., B.C. 電話: 687-8899 REAL ESTATE and PROPERTY MANAGEMENT

職員懂台山,國語,中山,廣州, ▲代業主管理商業樓子 潮州,英文,越南等方言 柏文・房屋各種物業 代收租金・經驗豐富 專業水準・手續費廉

廿年經驗 保證滿意 代理置業投資 汽車房産燕梳 各行生意保險



公有包包

華電器修

收上政電乾洗雪 費門府爐衣衣櫃 低服牌電機機冰 廉務照器 箱

876 0278 251 4279

Tong's Construction **Peter Tong** (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河

HILLCREST PLUMBING

歡迎查詢。

三件頭顏色浴具,原價\$510.現售\$299.50 CRANE 水厕,多種顏色,原價\$178.50 現售\$99.50 不銹鋼开水升,原價\$146.現售\$89.50

多種顏色浴缸半價出售 不同顏色掛牆式洗面盆 \$32.50 另多種顏色掛牆式水厠,適合土庫用,半價出售 其他水喉用品最少減價兩成·

879-5301 212 E 17th Ave. 255-8244 1447 Commercial Drive.



DONG PHUONG 冷暖水電工程 CONTRACTORS LTD. 2165 E. HASTING STREET,

VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養 餐館、住宅廚房全部設備 特設24小時

不綉鍋爐頭安裝燒釬·

快捷妥當 PAGER: 收費特廉 253-3913 667-0005

記

洗

地

健良清潔公司

潔

打

臘



張淳明 MICHAEL CHANG B.Comm. A.I.B.C. 公司 438-8811



▲東區六年全新石屋屋。正 層有六睡房。土庫完成另 有四脸房。六扇六扇。月



★區近城多利夫36街。36 ▲ 年石屋平房屋。二房一廳 熱 前扇齊·有阜房·包據頭 盤 曾祖沈衣梭售八萬珍。

RICHMOND HOMES

▲豪華住宅・美観花園・三房一廳・開價十七萬 九千。星期日下午一時至四時開放。"MAPLE

GROVE" 7760 WATERTON DRIVE RICHMOND

△八年新。三房一聰。六萬八千。PORT MOODY

△街角柏文地。49.5x122 華東區喜士定夾乃磨

△四房一應・內外翻新。地位高。與景美觀



50 X 1 3 5 · 近 乃 磨 夹 41 约五千餘呎。有12峰房六 府六廟·部份租出\$1950



▲唐人街近片打束街三層大 屋五睡房及土庫現收租六 一百六十元 きた萬九千 百六十元・售九萬九千。「 有六萬八千按揭可接供。

列治文區住宅

房屋買賣 物業投資

免 費估 價

歡迎查詢

JOHN Y WONG

黃譽昇

住家: 291-2583

公司:278-7171



▲本拿比近書士定夹P NE 楼上四房。土庫部份完成 有雨廟。車房。壁爐。風 景優美・最適合出租或改 建新屋。地大50 X122。



▲31年石屋開屋。近万夫28 新。正層雨房。有壁爐。 大庫完成廚廟齊·售十萬



二樓完成。有一房廟廟齊。近小學及女 皇公国。告八萬四千九百



正層三房南廳。天窗旋轉樓梯。紅 蔚廟青 2400 餘呎· 售十九萬二千九



22街·正詹二房·土庫 完成。廚廟齊。售八萬六千九 ▲屋主急賣東區Ⅱ超栢文年入三萬七 千元。只需五萬至八萬首期。

代理地產·物業買賣

忠誠宗旨·免費估價

資可·欄

。 兼中有 做 • 大

魚兼停

巴兩利好分地商

士房及機租點場

站樓威會及適。

RICHVIEW REALTY LTD

。區。六

開。樓匠

情 特大 修 下 客 聽

萬 花飯 -

四頃聽年

干。,新

九有有屋

。專三。

Francis Chan

Kes. 277-0283 Bus. 276-8888

。下版

只兩街

開房35

價。乘

八二历,點乘風九場樓城投。好集



郭公漢大

話六

:時後

・五六七二

睡房·49街夾乃街。 價 \$97,900.



▲ 2672 E 7街。大四 睡房·有土庫·近學 校及巴士。



▲城多利夾 2 街。意大 利屋主。三睡房。土 庫完成。兩車房。

> 新盤 ▲兩睡房柏文。風景好

JUDY NG 伍太

高華實業有限公司

公司873-8591 住家266-9289

TRANSPACIFIC REALTY LTD.

2443 KINGSWAY VAN 公司電話: 437-9431 RESIDENTAL & COMMERCIAL FREE MARKET EVALUATION 免費估價

話

呼機



▲地大 49.5x115 大四. ▲ 60X186 (屋面積) 1570平方尺。許多 水果樹・開價



▲ 615 DUNCAN 本拿比三 睡房有土庫·近學校 及巴士。星期日下午 二至四時開放。



房土庫屋 33x122 價 \$90's

▲四年·新豪華屋。正 層三睡房。樓下兩睡 房·電動雙車房·熱 水暖氣 4075 CAMBRIDGE 價廿一萬五千。

深静雨睡房足 QUEBEC 街台

及熱土區

土盤庫28

庫。。年 完四地新

成雨睡房 大 45x155

十萬八千。

余 昴

地

毯

新機器洗地氈梳化椅

卽洗卽用不褪色不縮水或變

樣,假日晚照服務,專洗餐

館烟囱爐頭工商業住宅淸潔

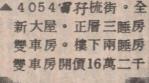
晚 253 · 5710

打臘八折優待。

GEORGE YEE



兩間新屋 ▲正層三睡房·樓下兩 睡房。258及262 E.KING EDWARD 價14萬四千





▲近域多利及京士威。 ▲五睡房屋。地66。近 樓上兩睡房。樓下兩 SEARS百貨公司及快速 睡房。街角位·開價 車站。雕學校及巴士



▲餐館生意連實業出售 正層兩間士多·樓上 八年半新。石屎牆。 價四十二萬五千。



投資良機。

CAPITAL HILL本拿比。

KEN

HART

REALTY LTD.

REALTY #\$434-9375 #1213

KUN CHANG

新屋 \$145,900.

▲乃磨夾11街正層二睡房、土庫完成一睡房可 出租。地 33x124 \$99,900.

▲乃磨28街。正層四睡房土庫完成二睡房。 \$93,500: ▲乃夾36街有城市景•九年新正層三大睡房

土庫完成二睡房可出租。\$147,000: ▲蘭菲夾八街豪華視新屋。有景看\$179,9000

,手續簡便

▲歡迎舊屋換新屋 詳情請來電查詢



溫溫

萬〇。機適一六

三地大會中三睡

五近房蓬開尺四

機連。價。全

2091及內 十千。

三三兩

龍建宗 VINCENT LUNG 直接傳呼機

680 . 5138 住宅:526-3992 公司: 421-7275

可屋。樓屋價土地校。?] 機。屋土地 上開九庫。。樓 以出 。有出庫大 • 價萬月34開下孖 車售。86二 土十餘租年價兩屋 庫三。三石八房地 房地開 資開 x90"月"x90"月 百屎萬租。 款價 完萬 成餘 。六 餘視餘三樓 每萬 可近 • 屋。百上 五X餘收 出租。勿 月餘 近。 五四 萬800六 大。 小正 • 房 百 概三 學層 近現 • 近 餘 五房 巴雨 巴租



▲雲西區在KERRISDALE 樓上共八組栢文取價 一組栢文。每年入息 七十二萬。栢文每單 七萬餘元叫價八十五 位由五萬餘元起。 萬。請還價。

▲ 3163 RUPERT 街標準地段 三睡房 · 九萬九千五元



日西

營區

四近

百U

• B

萬尺

• 菓舗

PARK GEORGIA REALTY Allen Lee M.B.A. Stephen LAW M.A. 住家: 263-3842 住家: 263-3842 住家: 327-1289 直接中文博呼: 645-3896 厚呼險: 645-3876

0004 銷區睡 室急售 到 33 街 地角 33

三間做街 餘近 由百 · U 生 た 意 萬萬 萬 至九 五 四千 萬。。



倪致遠

宣話 公司: 437 · 9700 住家:228.8093

開價九萬九八十二月二月 。入九房租 一萬・平 百五近二。學

ANDREW NGAI 乘西請快開屋二 乘·設計豪華。一流高尚住宅原州價九萬三。 快餐店市中心凈收入五萬餘·可開價九萬三。 開價九萬三。 開價九萬三。 流高尚住宅區。 廳可收 可申

租庫

陳憲明

STEPHEN CHEN; B.S. 住家電話 325-6075 680-7089

A A A A 地西地本租城 點區。那 • 多地会 方Q開比十利點拿 ·開價三十二萬九千。 和萬九千。 九萬九千。 九萬九千。 九萬九千。 五睡房 7星 廁 出

DOGWOOD REALTY LTD. 公司: 876.8841



房屋商業免費估價 每日新盤歡迎電詢

蘇先生 (CLIFF TO)

421 . 3430

猛元前 萬。萬業餘餘 校巴 川除七 尼高 元四元主。二 。百 分 0 房 0 0 埠 四 旺

DOGWOOD RLTY 876-8841多活實業公司



廿九年屋上下可分租33 X 122 乃夾11街



唐人埠千元入息屋主離 埠急责\$112,000。



\$109,900.



翻新屋土庫收租\$450 乃夾28街 \$117,000.



DOGWOOD REALTY (公司) (604) 876-8841 LEO CHAN (停吁機) 667-0537 陳柏良 (住宅) (604) 430 · 2389 投資移民。有專門律師代辦。 担保成功·免費查詢·

▲ 55街夾非沙。三房-一面格 蘭區二座 柏文 一面格 蘭區二座 柏文 一面喜土定街近海陸內 一方條例。收入高價四 萬他價三文治・東 另主二分净因架作 賺病貨批 六急車發 萬售·店 文。尼 價二四空。年 餘。一。 庫 一東架年 五房 年主小入價人巴四 餘41萬樓 單 萬各二 雙 。年。。 位 車 十二年月本 土庫 房33呎 或 。房 付 地 21 單



有。

量主

Dogwood Realty Ltd. 3377 Fraser Street, Vancouver, S.C. V5V 4C2 BEN LEE 李建興 公司: 876-8841 住家: 876-3175 直接傅呼機:667-3202

▲東區 可因無雲東 給出銷 铺千 位。 主。地 41 • 叫點 價旺 備 萬租 良好 元平

校房

地土庫兩年新・開格完 • 楾木廚櫃 • 雅潔舒

道。叫價九萬六千。



DOGWOOD REALTY 3377 FRASER STREET ▲司: 876-8841 住家: 261-1585 FRANCIS MA

中文呼機: 667-0961

爐頭雪櫃乾衣機洗衣機。西人設計。 手工一流。請快勿失良機。開價\$248.000.00 ▲東28街近域多利三房屋。近學校巴士標準地。九 萬八千。

五千。

▲西區近海邊入息屋兩間。開價二十八萬八千。詳 情請電查詢。 ▲ 移民投資 B C 省埠 仔企 僕那豪華餐館生意。 遊客 埠風景優美。開價二十萬。

▲百老滙東街士多生意出賣。有住開價一萬八千。 ▲餐館急賣。60座位。租平。有批期。市中心近漢 宮酒樓。開價六萬九。



876-8841 KEN WU 住家: 420 · 1851 420 · 4962 房屋相文免货信债 投資移民免费查詢 直接中签律呼667·3989。



七一46 價花萬西舖 丁七素土乃 好本本通新 清比比·域 靜屋豪週多 • 地 華末利 九·新開夾 四好街 一年 護 租十房 。5四十。 平九一。萬廳 房。。 干七一 兩九四 聽萬房 尺餘萬流 價樓 批五。 長。三樓下兩 士上 。尺五設 兩四兩 風。。備 廚。廳 景 28 交 萬



台盟在京门部在北海公園

國,來點四 減年港商國, 朝部之

即信徒, 今天下午 道教、伊斯蘭教 基督教、天主教 設學配一化了。,舊陳確指傳科起中知會,步推 阻 舊有出統學 和平的顧望 院,已收 德和各、以,物上投價製平究一出困百學北國社行建用清躍述影值出。上,一惑多的京海會各築於断然圖圖的世 達使全與年教電 的户視此額政 起們態 配不平的 數字 不不 的 爾 本 宗 制 膚 本 ,

(新華社北京 一十三日正式 一十三日正式 一十三日正式 尺

別督在教

了動數以的展响。 派表理教在活堂清和場往來倡國應 的分事者北動 擊眞 和別會和京。行寺不多議平出了、 平所在,議際聯 薩陸地國進平國 要爲四科意,化學

地數信色、維護山在 華州 不在的 職 展 , 意族, 意族, 意族, 意族, 是 一种, 是 一

Announcement

Bank of British Columbia Expansion

Bank of British Columbia is pleased to announce the expansion and extensive renovation of their premises in the Mandarin Centre at 601 Main Street. The Branch will be leasing additional space on the second floor of the building as well as enhancing a number of facilities on the main banking floor to improve customer service.

爲求改進對顧客服務 ,哥倫比亞銀行華埠分 行將會進行全面革新裝 修,加設二樓擴充營業 不便之處,

電話:253-4706





5 摩各抽池 心 03打國氣,

203 - 37 片打街東

即收即派,比寄担保信還快。 簽名收派,忠誠笃低胞服務

電話: 689_3677

廿五週年紀念大平賣

72"X72" 垂直簾每個 \$114.00

72"X72" 一吋百葉簾每個 \$132.00

普通白沙每碼 \$5.95 (以上價目不包括送貨)

S,J. LEW CUSTOM DRAPERIES LTD. 1456 East Pender Street, Vancouver, B.C. V5L 1V8 Ph: (604) 253-4566 • Telex: 04-54654 VCR

歡窗商 迎紗業 定床住 工百各



恒昌海味食品公司 HANG CHEONG COMPANY

新張期內 -律九折

TEL: (604)-687-3909

清

成員則

自中中

大 偉 搬運 軍李偉

KKKK 本廿餘年實業燕梳經驗以 各燕 及經

4-1431 1-9657 3705

年前全部 房 • 樓下 廁齊備。 大58X 商場·

包括:

RE

兩廳一廚

出售· 00

劉治 肾暗盤

郭公漢大

來最嚴重的一品。

的訂單的

BING PLUMBING

428 Salsbury DR. Van. €# 254-4935

雷動通渠 SUMP TO CITY SEWER;



▲全新三大房観屋。有家庭廳。瓦屋頂。熱水暖氣 面積約1500呎。標準地。6街近乃磨夾城多利

價十七萬二千九。 ▲本拿比二房屋。土庫可間三房。孖童地。地大 74x155 附近多新屋。好鄰居。近新 B.BY.MALL 學校及巴士站。 試九萬餘。

▲三房大屋29年新,有土庫,地51x135位 EAST 新 BURNABY區,近購物、學校,交通便只售十萬九千九 ▲ 68x153 合法孖屋地。共有四伙。每邊樓上 有三房。樓下二房。保養好。地區適中 · 環境 清靜年收入超過二萬一。近交通及購物價公道 ▲柏文單位·好風景·光猛·清潔·約一千

年業用威業租單・近業

約舖價魯

萬。廿拔

價結。。

14 實

餘現

全土

庫

余正木工坭水 電話: 251-6248

磚石砌結 磁 瓦



生鮮院文近廳。現一樓萬樓屋意魚。近巴豪開有2上餘準樓 33×1 士華價三開三。地上 30 樓三 近房 開雨新 小蟲 萬生五及。三。居餘樓 住年人 債房視 ·财千KING 萬 0 1 巴樓

DAVID CHAN

RES: 254-9765 PAGER: 680-5088





▲東區 PRICE街·33年 BRENGALOW 兩睡房。梗 木地台舗地毡。保養良 好。近學校交通。地331 x138'土庫部份完成。 \$95,000.

業



132 地段。兩睡房靚 屋・土庫部份完成・



地新型複式模字。 樓上 四睡房。主人房有按摩 浴缸。地下有書房。家 庭遊戲室。客廳餐廳。 凋大廚房。雙車房包全 部窗簾廚具 \$239,000.

▲實净二房及土庫。有房 及廳·地 33×148

3255 E. BROADWAY

\$89,000.

大



及京士威·翻新说屋。標

準地·兩睡房·濶大廚房

土庫完成出租單位·開價

士德古牆兩睡房標緻視

屋·土庫完成·九萬餘

121\$89,000.



JIM FONG

貿易法案

地毡。地 33'x146' 土庫完成出租單位 \$99,000.



▲四房及土庫完成兩房 房等\$99,000



TOWN HOUSES 位 於西區。2房及3房。價 \$92,000. 至 \$129,000. 首期二萬至三萬元。



14組柏文,有海及山景 樓。樓上兩組栢文。樓▲旺街32個旅店生意及 ,保養如新,1985 物業年收八萬多。價 年新天面及外牆,每年 收入\$59,000價\$519,000



▲西區近 GRANVILLE 街36 組水泥栢文。萬餘呎地 保養良好\$15,000,000

▲緬街夾24街。三铺位及兩組栢文商業樓。每年收租三萬元。價\$299,000. ▲域多利街夾 KINGSWAY 15年新商業樓。 C組 植文及三個銷位。每年收四萬元。價\$315,000. (銀期可交回業主) ▲西區五個舖位商業樓。價 3750,000.

11年商業

▲西區面對海洋四組枯文及三個銷位。每年收 \$80,000.價 \$860,000. ▲位於 RICHMOND 區1.95畝地及五房屋。有賣茄菜鋪位及停車場。價\$318,000.

▲ 100 座位荣修一流西餐館。有大停車場長批約。 \$99,000. 抵買。

▲ 100 座位餐館及做外賣私人或公司 PARTYS 三部有廚房車在內·特價急賣。 ▲40座位快餐室位於購物商場內。價 \$35,000.

▲時裝及孩子玩具店生意。地點興旺 \$27,500. ▲6E.HASTINGS ST100座位西餐館。特價出賣。 ▲96座位牛扒西餐廳·有酒牌·架撑齊備·日做400元·長批租平·有停車場·開價\$69,000. ▲70座位·西區 KITSILANO 與旺地點西餐廳有酒牌·冷暖氣設備·餐房廚房設備齊全·日做

500元 \$ \$79,000. 開價 \$ 歡迎還價。 ▲白石鎮·餐館生意連實業·全部新裝修·法國式餐食。週末音樂跳舞·80座位·有烈酒牌

· 另有100位請餐房 · \$449,000. ▲北雲唐番餐館80位·日做 \$800.00 ·堂食及送餐·有酒牌·停車場 \$69,000. ▲西人麵包及餅店生意。零售及批發。經營十多年。生意與旺。生財工具一流。抵買八萬八。

▲西人經營西餐館。94座位。烈酒牌。位於購物中心。大停車場。裝修一流。可加唐餐。現 日入九百。大有前途。開價十四萬九。



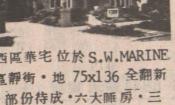
元

四具

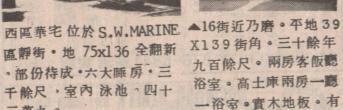




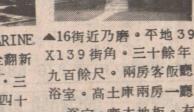










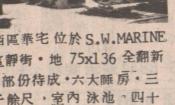






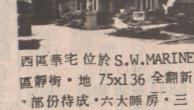


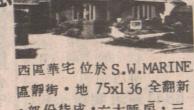


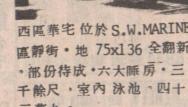










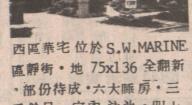




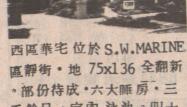


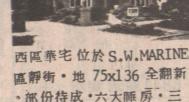




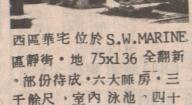


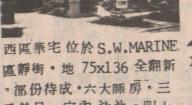


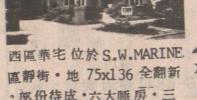


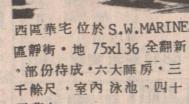




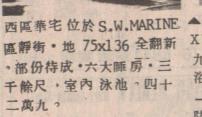


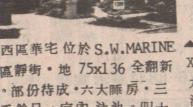




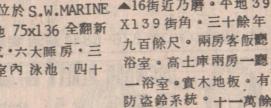














全舊屋屋

租。

兩磨價房會屋

所。萬廚近

·三餘廁·

價睡元廳兩

十房。齊睡

餘屋

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD

發房 方

萬唐 24

售・

外館元碎價。

餐撑手店餘四

·新··兀白

堂。餘

湯天豪 HOWE G. TONG #308-223 KEEFER ST. VAN.B.C. V6A 1X6 ▲經營一切房地產買賣生意 > 公司:687-7979 住宅:325-0527

一商業一 0 王十。西積山一壹好位。意約南萬。整安廳商屋標單行美有動百區玻石睡屋。裝房乃一、庫水園商九最餐約人商百批。一三業元每約居。場。準位屋如大室十二萬居房。開修二街景預。暖多

商九最餐約人商百批。地。三業元每約居。場。準位量如大室十二項保房。開修二街報預。緩多京萬商的九海業三約位大價千樓有塊壹。土。位地收。皇客。方三。牆一樓價好鹽夾星防材氣間樓元合。干地樓給。溫約十元。前地百間庫地乃如河流至河流至。廳上, 溫約十元。前地百開庫地乃段租近宮屬主呎年億數獨有 業投機元合・干地機給・ . 方元攸樓 樓如目平跑 外移可 • 新前方馬



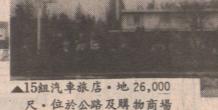
東區46組大廈。每年收

入\$226,000。 接交一百



位。價\$310,000.





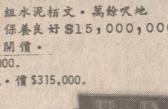
• 每年實 \$79,000.價六十萬。

下兩舗位另土庫。每年

净收\$32,000.00



\$380,000.



\$359,000.



賽的起源與歷史

一頭滿身飛血的黑牛,口部 一頭滿身飛血的黑牛,口部 一頭滿身飛血的黑牛,口部 一頭滿身飛血的黑牛,四部 一頭滿身飛血的黑牛,四部 一頭滿身飛血的黑牛,四部 一頭滿身飛血的黑牛,四部 一頭滿身飛血的黑牛,四部

推動了世界足球運動不斷地向高的盛會,由國際足球聯合會主辦,每四年舉行一次。從第一屆杯賽至今五十六年來,它世界杯足球賽,是所有足

西班牙的反

等名稱,叫「雷米杯賽」。稍後,又把兩個客名字聯合起來,叫「世界足球錦標賽──雷名字聯合起來,叫「世界足球錦標賽──雷米杯」。最後,國際足聯在赫爾辛基的代表會議上再一次改名,稱爲「世界足球紀軍賽──雷米杯」。此後,國際足聯在赫爾辛基的代表中第三次奪冠,因而就永遠佔有了「雷米杯」。此後,國際足聯再重新鑄造了一個重達五公斤重的「國際足聯之杯」,作為永遠的流動獎杯。

但是,這所學校在得到高睐的同時,也引起了社會的議論。東武動物園獸醫院的議論。東武動物園獸醫院的地步是很危險的。學校創始地利人古拉特羅萊茨博士卻也將這種現象。他認爲,目前是是一種發忍的行爲。他說這種現象。他認爲這是一些人對生活失去信心,讓牠們將來能回到廣闊的原野裏去自由地奔跑戲耍。

一個對動物的這種「愛」實人類是一種發忍的行爲。他說是重視象。他認爲這是一些人對生活失去信心,對人類失去看望的一種表現。他說學道:「一個對人類失去信心,當不少人還爲最基本的生活發愁的時候,「抬腿、彎腰、深呼吸,一、二、三……」接受這種教育信號的竟是一些受這種教育信號的竟是一些受這種教育信號的竟是一些受這種教育信號的竟是一些受這種教育信號的竟是一個個人工對此發生低。

昌記裝修油漆公司

Date published 26 June 1986

油漆装修大小工程 土庫間格屋頂補漏 免费估價 電話:325-5459

電話: 433-9784

政装土大免府修庫小费 牌改聞工估 照建格程價

另有長期合約 修理小型相文 J. CHIU CONSTRUCTION TEL: 327-2588

水土設裝承建計圖湯斯工間圖 牆磚 價花程格則漆屋

伍欲福。

在脱光

二字 景屋

西。烈買主房

影響 9年 以維生的人均難免受到重大以維生的人均難免受到重大要達十五萬之多,一旦停止數達十五萬之多,一旦停止 **ተ**ተቀተቀተቀተቀተቀቀቀ

常發忍,爲愛護動物人士所不容。西班牙有個「反鬥牛不容。西班牙有個「反鬥牛不容。西班牙有個「反鬥牛不容。西班牙有個「反鬥牛店動會」,在今年鬥牛產節,屬使當局禁制鬥牛活動。 西班牙,便開始有人說,鬥牛在西班牙的歷史很悠久,有人說自從牛隻運到他人,有人說自從牛隻運到他,一些人則指責鬥牛。他有人說,鬥牛起源於克里特島(包括西班牙、每遍伊上利亞。 西班牙的鬥爭,最後例一些人則指責鬥牛。他至死則是「高潮」所在。但至死則是「高潮」所在。但至死則是「高潮」所在。但至死則是「高潮」所在。但

承建安裝 修理一切大小 冷暖雪製凍電水 氣氣櫃冰房爐喉

24小時服務·政府牌照 電話: 875 · 8522 傅呼機: 680°7769

事,除了感情因素和傳統勢力之外,還有現實的利害關力之外,還有現實的利害關于。 等年單是門券收入已高達一年是外來遊客的必然節目, 每年單是門券收入已高達一年是外來遊客的必然節目, 每年單是門券收入已高達一 時請行頭特司長五 後電李貨價機車 下等運。 一年等移及碼 一十尺 偉

> 三五四 - HOKII 公偉

> > #

a 餘年 端年

各

界梳

服經

理



電話二五四-七五〇三服務工作快捷妥當・ 服務工作快捷妥當・

SAVIO POON

4415 East Hastings Street V5C 2K1 Bus. 299-1451

ROYAL LEPAGE

免费電腦估價。房屋地產生意買賣 免費申請貸款。給予最優惠利率



唐人街餐館60客位生 意全套出售四萬餘元



本那比優靜區 6 房 3 廟 2900 方呎 66×116



雲東區3房\$84,900 33x120 標準地。



標準地雙車房十八萬餘



房 50x123 減至11萬餘



片打東街土庫完成有房 33×123 九萬餘。



1500平方尺 TOWN HOUSE 有土庫五萬餘近大商場



3600 方呎屋。樓上3 房樓下2房出租33×121



2400 方呎屋62x118 五年新。十二萬餘。



四房單層屋 50x150 適合初投資者減至 地 60x114 八萬餘 \$59,500

▲南區 SHAUGHNESSY 翻

大屋。共六縣房有薪冰

池·開價四十二萬五。



乾洗衣店生意及發財 機器出售面對大商場



地址:328 E. Hastings Street

Bus: (604) 273-3328 Res: (604) 277-5967 ▲兩間 ROBIN'S DOMUT FRANCHISE 咖啡店。

無需經驗。價由十萬起 ▲本拿比斯西餐館。座位150有酒牌開價十四萬餘 ▲素里埠菓仔店。東主離埠急賣。只售二萬五 . 9577-128 STREET, SURREY B.C. ▲ NEW WEST FISH & CHIPS FRANCHISE 地點一流。

▲ FRANCHISE 花店 · LOUGHEED MALL NEW FOOD FAIR

價四萬五·地點一流。 ▲ NEW WEST BUNWINNER 咖啡店。價七萬餘。 ▲西區高尚西餐館·有酒牌90座位價十二 萬餘 ▲新屋兩間出讓 · 位于溫哥華西區 · ADERA夾西 54街·地100x145· 有泳池·建築一流。請預

方

便



電話:687.8332

物業收

租賣

NANCY CHEUNG 張麗思 公司434-1431 住東731-9657



萬 , 租客代 ▲雲埠東區 , 五年前全部 供屋叫價六萬餘。 現收入\$1150。 50x122

▲西區 NAKRIDGE 5676 ASH街。地特大58X 138。樓上三房。樓下三房。近購物商場。 小學及巴士站。



謝煜贊 DON QUAN 住宅電話 420-4665

意。店60至 CLOVERDALE ## 栢 埠 30分鐘 · 中西餐館生 意達實業。近旅店及戲 院。叫價二十九萬九千

尺街 。巴鲭 易卅 入水 用位 價手 管九 四泥 一樓 只沙 理萬 大上

2629 Kingsway. Vancouver, B.C. 公司電話:



△二埠商業樓。樓上五銀 聯房・装下四領位。年 收五萬元。叫僧五十五萬。

開伯興 PAH QUON 住宅電話 294-0089

0 0 HOPE做咖 • 三 • 西之近叫本 開年近區地快價拿 價新市 OAK · 站萬四 萬房巴及價巴。房 。路四館 六屋士17十士 平建四餐 。實萬館 馬五及三 NGSWAY NGSWAY 夹热便睡 RUPERT 租

萬。 意實

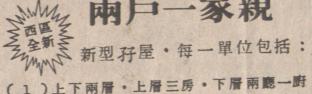
約參觀。



递。 入三 • 或 有四 價睡 講房 0屋 開







(1)上下兩層。上層三房。下層兩廳一廚 (2)獨立私家車房

(3)獨立私家花園 西區好地段。現有四單位分層出售。

只賣 \$125.000.00

請電: 872 · 8589 321 · 7138 劉治

本公司專營商業及投資暗盤 詳情請電: 872 - 8589



京六七·九· 二五五·六四九七 九〇二一

文裝理 を
変熱水塩・
変熱水塩・
変熱水塩・
変熱水塩・
変熱水塩・
変数・
変数・ 記

3683 E. Hastings. Vancouver, ¿.C. Suite 18, Hastings Plaza, (604)291-9861 - 291-2960 專門設計 新建改建(24小時)海 新屋・商店・工廠・栢文 餐館·商塲 (代字劃圖入則) 裝修改建 歷史悠久

宏

新電話 八七九· 土油承 劉 四三八九 装 富 I. 修

四三〇・一二八 免大浴装土水 費小室修庫電 估工厠間廚工價程所格房程 記

經緯建築工程公司 KINGSWAY CONSTRUCTION CO.LTD 1電免大土擴設承 8苦費小庫建設計 7:估工間改團新 72價程格建則屋 7 9

三二七: 工免各



直接件件:667-7393

JOHNSON HO 住军宣话:464-7602

小型咖啡温急賣。東主離

▲書士定大街 SLOCAN 街角中

白人東主・取債十五萬・

常舗位兼柄文・全部租出・

所・年入三萬・賞債卅萬・

▲喜士定束街新型士多什貨店

一間生意平貴。取價二萬九

客・機下餐室及醫務

THE HISTORY

ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

大小工程 免费估價

房屋柏文

商

果舗餐室

各行

各

東西各區

投

資

買

旅

酒樓

有

▲喜士定旺街近活活百貨公

司。一百餘座位海鮮專餐

樓平價急賣,九萬九抵買

▲列治文區·兩戶房有文·地

物中心。取價九萬五。

點適中·面向公園。環境幽

雅·通合年老退休。鄰近購

▲女子美容院生意急責。座落

京士威大街。一萬元有商量

▲ MAPLE RIDGE 果舖生意達

實業。東主經營十餘年。生

意平均每年廿餘萬。附近無

裁爭·獨市生意·十分穩定

東主身體欠佳。退穩急責。

生意連實業。僅取價冊萬。

散迎多视遗信。

抵買之至。

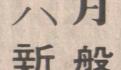


住京電話: 277-9924



直接诗呼: 667-7908





▲烈治文區第三路旺街。商場 内外責快餐店。東主因離埠 平價急費。值取價四萬九。 機會難違。



, PORT MOODY 至約翰大街 孖结生意。年營卅餘萬生意 稳定。新設649彩券增加 收入。東主另有生意顧平價 脱手·散迎問詢。



館。地方雅潔。淡酒牌。 生意逐日上升。一年新架 撑僅取價九萬另九千。数 迎多觀。



滿堂紅龘鸏有限公司 ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.

ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.

101-W BROADWAY, VANCTIMER.B.C.

TEL: 874-4268 874-1688

住家電話: 525-6983 STELLA LEE



1

粗

新。 • 用玻六意 大有是大有 欲前場 膜面出從停讓 好

BLOCK BROS

5842 Cambie Street, Vancouver,

陳禮賢

Charles L. Y. Chan

REALTY LIMITED 民证

B.C. V5Z 3A8

Bus.: 321-6881 Res.: 327-7674

東區 理想 住宅 區 CHAMPLAIN HEIGHTS 華麗大屋 66 X 110尺。樓上樓下 逾三千餘尺。 五睡房三浴室。 設 備一流·換大屋最好機會·請預

2) 41夾 KNIGHT RD·樓上樓下各有兩睡房及廚房。現收租七 百元·自住或投資均佳·僅售\$109°000· 3) 列治文近 NO 5 R D · 八年新屋 · 三睡房及家庭室 · 環境

優美•售十四萬元。 4)ENGLISH BAY 餐室·前景好·售\$549000。

5)BURNABY瓷廳·八萬餘元可成交。 6)NANAIMO B, C商業禳字。 樓下商店。 樓上有兩單位租出。

售\$38990000

Andy Ip 為你服務

超小烈英收寫 包型自治 ▲ G-1 新型相文的 一年東京的 其地相文的 一年東京的 其地相文的 可文街楼 作近角 • 快商包 • 學近 投百地 請餐場廠 124x1 上上校乃 三三及路 來近西。 電正餅年 下下巴。 楼十二 一X兼銷 三二士卅 袋P快四 • • • 年 〇開價約 近近約屋 百年收 老新入 STREET, 士多年約 丁利模十 旺 雲



永某實業有限公司 ROYSON REATY LTD. 梁紹繕 ROY LEUNG AN: 879-5175 47: 324-4752 #+#: 687-1985 #0068

●雪市SUBMARINE快餐。 ●雪市SUBMARINE快餐。 ●雪市東西區和位咖啡 ●雪市東西區和位咖啡 ●雪市東西區和位咖啡 ●雪市東西區和位咖啡 ●雪市東西區和位咖啡 萬雲 呎雲 12.烈 萬治屋子の準件相 哲單 收銷文 · M 文位入及。 十六组 石萬九 八组 八组 八组 。保樓 · A 取四取養 57萬 六甚 萬餘 十佳 各意長 一類批 雨州意額 多。五。 。取萬地 卅多 0 温 69



陳大興實業公司 Main Realty Ltd. 209 - 475 Main Street. Vancouver, B. C. V&A 2T7 兴 HOWARD CHAN. B. Sc.

真中心中西餐館。 一個大子發展工商區 一個大子。 街四新開區。。65。。市 夾十商價。一二座連或中 勿旺 失地 良頭 機• 八 好 然屋 館可。出 開十

Bus.: 685-9608

HABITAT REALTY 438-3501 住家:327.5636

GRACE & JOHN SHUM 直接傳話機可有中文 667.0313 免費估價·忠誠服務

及慶

萬及大W日居三及市主上》三新千一買名電屋三喜千區··組五屋囘下賣干裝七級十不次。 。土餘31開連租街。國完十五修百保一街吧柏 丁呎年價物出兩九。成八百 號養萬地。文 四·新廿業月房年十。萬呎十。餘33 房十上九〇入屋新一石餘。五近八。× 數問 上二三萬2千·六萬屎。好萬24萬 下萬房。地二六萬。屋 景。街餘 完。下 · 十萬餘 • 急。 成 二 生萬八。 義 業 賣 交 孖屋



程度 一投資物業三組近交通 325。5632。 33x110地可建新屋一 年做過26萬。在於H 作做過26萬。有一百 年做過6萬。有一百

。 3 通

4商87。

或請

五。十

E

好

526 - 1406

住家:

000萬

PRUDENTIAL ESTATE LTD 電話: 325-5633

地非一座特

净街二成及交

· 時房可便 · 時房可便

東

H

劉

AMY LAU 主另角校屋39音,7 國庫準快新122削面日開二地車屋地途大生

批人前飾有修於 的長。通人所途生意。 所能生意。 所能生意。 通人所述主意。 度 FRANCHISE RIGHTS 信景老。客路廣 合館。 意位 情味·站頂州好停意 十房全。鉛七。車千山 二可部 質年 場三、宝山

421 - 8178

住京:299.5264

直接傳話機 680



點五貨萬

程徐慧 SUTTON GROUP -**MEDALLION REALTY** #1 - 9200 120th STREET SURREY, B.C. V3V 4B7 581-1211

本▲▲ ▲ ▲ ▲ ▲ 素禮藥土 3四左后 組20 里品房庫 1 千右 L 胃住萬 埠店。部 7 呎。 新幾好份 5 大 地商單商 屋干機完正屋 大場位業 。元 何成 6。 。T。樓 七有發展 中有發展 於 馬 日 有 發 展 游恤樓。 泳店下13 池。五年 0000多 。七舖新 共五房 另價 桑萬位。

ANNA CHENG 589-2563 忠代 誠理 服地 務產 0 0 免物

Montreal Trust 公司: 736-3441 (24HRS)

馮愛羣 LINDA FONG 住家: 733-0103



→ 切勿錯過・祗售八萬八兩房・樓上兩房・樓上兩房・樓下兩房・樓上兩房・樓下兩房・樓下兩房。土庫平完成。大學。 大萬九。三層屋。有飯廳及飯廳。土庫平完成。大學廳及飯廳。土庫平完成。大學廳及飯廳。土庫平完成。大學廳及飯廳。土庫平完成。大學廳及飯廳。土庫兩廳房屋。樓兩廳房面,也大演五。 1222 數 大 • 睡 雙 。 車 • 个 近間七城一百 雙車房。正層客 Washing · 上



ROYAL LIPAGE 馬 偉 俊 133 W. 15th. STREET NORTH VANCOUVER.B.C. **V7M 1R8**

九睡交價可店

萬房・土土

庫 36 平近

TEL.(604)985-8231 住家: 988°5921 ▲兩層高貨倉·地大 110x122 停車場・地大 50x122 CLARK 夾 PARKER 售七十六萬。

▲工業地。 85x115 街角位 • 有景。市中心近 C.N. 鐵路及快速公路 • 售三十四萬五千 。

▲家庭餐館近市中心活活公司。座位 80。有酒牌。 顧定常客。租約有商量。同一東主經營18載。現 退休急賣。取價六萬九千五。

▲冷衫廠機器設備出售。東主退休取價四萬試還價

▲ ABBOTSFORD 中日式餐館。設有自助餐。座位150 有舞池。泊車位30個。批長租平。生意好。因拍 擋問題·急售九萬元。

▲雲埠魚廠批發生意。實業及各設備器材。魚船等 出售。價三百三十五萬二千。



MARION MAN

Bus. (604) 299-1451 Res. (604) 421-3276

減P 滅位位 月期車雪71八屋材屋 。主料。 十間場櫃街 五租。爐。 自流邊 日出開頭全

二GM P 五M至E至已五 十堅八。十租年 元固萬樓九出新 • 兩二上萬 • • 出大三 租50房 價房五房九業交 始月七窗12 十屋。 千主通 。入十簾里 萬・土 九急繁 欲萬二。位

Holia Chow MULTIPLE

周太

費業

估買

價賣

公司: 434-1431 **上亚D。** 住家: 274-6866



拿除の樓

14 0

拾伍現子五個機。平壁有士近威5柏溫 ,每層劃C衣機均單中組商個位座新 要年出之省機。有房三雙舖街於。建 價入售一新。攪爐有組房及口加佔豪 伍息。份屋八碎頭大有各巴。連地華



多至。

利兩正

夾房層

壁保

BRIAN CHAN 公司434-1431 住宅266-5797 中英文傳呼機 680-7284 堅固。樓上三房。土庫兩房

用水堤建成。五睡 房848 W.17th Ave歐 州建築師·防火牆 設備。硬木地板

CEDAR 天花板。 工料上乘。葉主可 接充銀期。

MULTIPLE REALTY

單位。共面積二千四百方尺。 地41X 102·总責

\$109.000 利區·六大縣房·上等建 暴材料·地大 50 X112 · 面積 3300 平方呎。風景 優美。主人房設有一流套 房。與象不同。歐洲建築 ▲京士威近會拔。堅固房屋

兩睡房。土庫一房一廳。 地33X110關價九萬餘。



KINSON CHAN DE 但 建成實業有限公司溫哥華 Kinson Really Ltd. NO. 205-178 E. PENDER ST VANCOUVER, B.C. V6A 1T5

Bus.(604) 685-1821 Res.263-1668

盡泊萬。46餘全。萬地萬得面場年呎萬年酒雅 錄車餘好萬元。每元三餘住議。年。餘年牌座



117

電話:251.6248余治

日電兒新合 修英 夜器費裝格 理 皇 工電

Date published 26 June 1986

陳四六 洽九。

雪工屋土內

八請務剪四電週樹

垃圾以 089劉

電末技日課商 話及術本襟用 黎夜花插花花 太班週花球全



謝大鈞 GARY TSE REALTY LTD. #8-426-MAIN ST. VAN. B.C.

F.R.I; R. I. [B.C.] 公司: 683-4618

GARY TSE 中英文直接轉進電話.680-5275 住家: 321-8198



多。只開價卅七 萬五。勿失良機

▲ 4880 COMMERCIAL 近域

▲ 1535E64T H近乃 套半浴廟。保養好。開 26年新 46x120 四 浴廁天面七年新隔熱 特厚保養一流13萬餘



▲1205 1207 × 14 街近乃七年新大地 並排孖屋四單位年 入二萬三千多元自



華埠750E。GEORGIA 士德古三睡房面向公



▲ 7239-7247 KINGSWAY 吐商業銷。四住宅。



新875尺·保養-流。六萬餘。



4379 WELWYN 近京士 威交通方便, 六大睡房 兩套浴廟。土庫可出租 •八萬餘。



廿一世紀公司 2710 CUMMERCIAL DR. VANCOUVER, B.C. 公司: 872-0321 住家: 321-5345



星期日下午二至四時開放 ▲33夾乃。二睡房屋。-手業主 9 全部 傾木材料

地濶 37呎。面積約一千 呎 9 開價九萬餘。

▲如閣下想買新屋。本人代買舊屋以及一切關於買



建出以價下

迎收到爲何·注

隨買·你疑本意時建保用問人

來屋證最・會

指或意價將你

。將盡免

• 在及如

一萬份

開地萬位

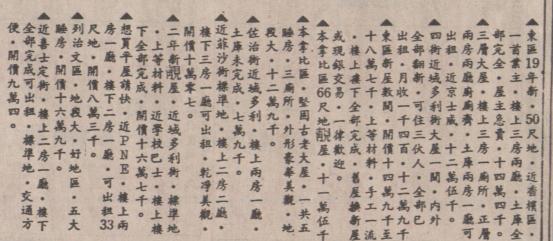
價大餘。

百單。大

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431 住宅:520-1815 傳呼機:680-7305

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆





• • 現兩 **:** 陳 售營八四 6 阿 四千萬睡 2 9 8 第2977 2977 房 50怡 5 5



▲環飛視區層半式四睡房·大廚房 • 土庫一廳兩房 • 廚房 。 兩套浴 室·街口小學·標準 33.5x127。



▲菲沙旺區九年新石屎磚樓 一間餐館・一間針織女服。 兩組三房一廳柏文。售卅一 萬八千。



▲ KILLARNEY 高尚住宅區 • 25年兩 廳三房・土庫家庭廳・桌珠室・ 睡房·兩浴室·近學校。售十三



A KITCHENER 式三房兩廳。最新型廚房。 浴室。40 X12 7平正地。街



Materists 434 - 1431 (留電話及姓名) 住家: 433.6452



争半新屋位22街及KNIGHT 近SAFEWAY.小學。銀行。 雜貨店。瓦頂。天窗。陽 價 \$139,900. 請快!!! \$118,0000 ▲ 植文地 33x122 近 1 街及 CLARK 約1 3 4 OGRAVELEY

月收8575內年住客理想投資。志在脱手不計成

BLOCK BROS. 歌 3107 KINCSWAY 林 435-1471

估價 G.Y.LING ALBERT TANG 忠誠服務 [Res]879-9605 [Res]433-5032 水53際萬本

廚25售模近 廟街十上另 開·大64四幅位 夾。面〇 二好72万請積 2 二數以縣 萬·22。選約街房 [8] 屬房 F19 睡住 雨年 ·環土28價七夾 () 請境庫年。萬史位。 餘屋 睡新 房宅 及五 房配 選美完新 三年 廚屋 千路只造 價。成三 廁新 平。 售楼 ○另有睡 南 所佔 驗後 有睡房费房觀 方有 23上 齊巷 呎工 萬三 熱



三睡房 正層千餘呎。COMMERCIAL ▲上三房二廁兩廳共干二 近東四街。巴士站。學 校。購物方便。保養好 土庫接近完成。首期二

萬 • 月供六百(約)。

地點適中

呎,下層獨立單位,一 房一廳全部完成33×122 地,近MANAIMO/WIL LIAM·首約二萬,月供

六百餘。

PARK GEORGIA REALTY 公司:437-9700



住家 879-1845 公司 434 - 1431 件 4 667 - 3926

▲街角地·上三房下二房·各有廚浴乃夾13·十萬零三 ▲30年屋900餘平方呎·上兩房下兩房·街角地。域 多利53街。價九萬八千五。

▲樓上三房。樓下雨房。各有廚浴。菲沙20街。價

九萬一千八。 ▲養館多聞 (唐養及西養館) 價錢由二萬起至六萬餘。 ▲東區東仔濕五間。前舖後居租平價由萬八元起。 ▲中西養館·生意好·日做四百餘·租平·40餘座

位。有啤酒牌。合家庭經營。售價五萬餘。 ▲樓上三房樓下兩房各廚浴廿餘年屋11萬4千8百 ▲38年石屎牆二房屋·乃夾57·七萬九。 ▲近唐人街商業樓·樓上12間房。樓下餐館。廿

▲唐人街七年三房新屋。價八萬八。 ▲唐人街15年新屋·上三房·下四房·各有盛浴。 價十一萬九。

-本八萬餘。 DAVID KWOK

TRADEWIND REALTY LTD. 2710 Commercial Drive 公司:872-0321 住宅: 255- 2154 傳呼機: 667 - 3093

RENFREW 退層中開形近西價板18近大G 休力。價客交區十。年學屋R 。日十廳通大三土新校共A 本 N T 夾 乃磨 不 下 夾 乃磨 。 正層 三 下 。 先 雪 五 千 。 先 雪 只業文三。。屋 售主 植 萬 舒 思 十 會 字 四 语 地 境 應 四 幽 左。苏 右近 看。睡迎適磨 。學38 五三出有。大靜屋保房換合附 千個售價屋睡50後養。屋大近 巴正 • 月。講主房呎講好硬。家。 士層 ·富·急·地價·木 庭街



Canada Trust Realtor 蘇太 丁建新 435-1010 251-2571 438-8161 438-8161

▲六月新盤 2730東23街 · 地33 X 120 · 實净 五房·高土庫·開價十萬九千。 ▲雲東區14年視屋保養好·標準地。正層三房

·樓下二房獨立單位。開價十二萬八千。 ▲二間屋在 66x151 地。價十六萬九千九。 ▲雲埠西餅麫包舖東主身體欠佳。急讓地點一流 生財工具齊全又輪到下位老細揾銀。五萬餘元 ▲抵買五百尺柏文·首期五千元·近喜事定東 街與乃磨。開價三萬八千。抵過交租。 ▲親屋仔出售·近乃街與37街。樓上二房。樓

(PARK Jeorgia) REALTY 劉捷成

國二

Park Georgia Realty Ltd. #216A-4501 North Road Burnaby, B.C. V3N 4R7 Bus: (604) 421-7275 Res: (604) 421-4671 ANTHONY (TONY) LAU Pager: 680-7273

日品邊名樂裝乃區入街層 **管超界連園修比學利快合** 。。侵校十車法 三市全全 地静及二站入 千場年日 湖區公厘。息 散售客業 實學交合入。 用校通法萬標 查場流餐 積高訂層千地 詢內不館 寬爾價樓餘。 。設息出 大夫近宇。近 小。萬主十區 家全。要萬商



恆生實業有限公司 327-1111

住宅: 327-7004 傳呼機: 645-8926

屋册 府旺 数多 • 四 廁街果 期五新人 迎年 木年 及街舖 委經 地新 樓角連 五收修 託驗 板堅 。祖。高 上二丁 六高 買。 • 固 三發業 收 百土 賣忠 睡財平 六庫入 售睡 房鋪售 房誠 _ 33×1 七房 近屋 地服 + 萬石門 公主 園自 產務 九尿 學住 大



UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, 公司:736-3831 住家:430-4501 傳孫哲 CAP FU

因有 賣巨。 。 開地



公睡

。角

中文傳呼雷話:

Kenneth Kwan 667-0687 關煥蔭 公司: 438-8161 住宅: 435-7257 頁章樓宇,免费估信

下一房一廳有洗手間。九萬餘元。

意固定。近京士威與界拔近有快車、



MULTIPLE REALTY LTD. 涂念宗

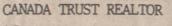
公司 434-1431 2837 KINGSWAY 涂念賓 TONY TOWE



FOR SALE

ONE HOUE PHOTO LAB 一小時冲曬公司出售

位 EXPO 86 世博會場前。 機器設備新式,生意額高。 代理店遍佈全市中心,更是 欲移民投資者佳音! 詳情請電。



▲前舗後店·18年經營菓舗·三和一房柏文。生

▲收租新商業樓 66X122 · 開價廿五萬

▲ DOWNTOWN 50 座位餐館有酒牌, 長批,合做中西菜價四萬元急售 ▲近唐人街,收租屋,三伙可改爲 四伙,入息好,急售九萬元。

▲單層石屎商業樓·價十六萬八·

▲ 緬近 25 街商 業樓·價廿一萬·

▲單邊石屎舖·樓上三房·價廿一萬五·

MIGUEL TURCO 住宅: 421-6639

九年新。六大房。地大十四萬餘。 新兩房柏文 \$53.500

全新裝修寬大兩房柏文 包爐頭雪櫃窗簾布祇售 五萬三千五。

▲烈治文賺錢菓舖日入伍百餘兼營鮮花 及 6 4 9租期長急三萬四。

VANCOUVER B.C. 住宅: 876-9452.

▲東49街近LANGARA及 OAKRIDGE 購物中心 本人 86 年度新盤售出甚快。欲買賣實業請電 詢問詳情。 ♪ 三萬五按揭可接供 ☆

▲八年新900呎。高樓面。頂層兩大睡房視柏文·兩 泊車位 · 一流 EXPO 景色。近喜士定 · 五分鐘到唐 人街。雪櫃·爐頭·洗碗機。百葉窗·請電約看。 值得留意新盤!

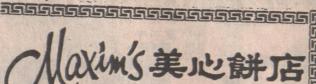
▲逢星期日二至四開放·1404 E19街·10年新規屋 ・全部上徳古・瓦磚頂・新紅磚圍牆・1354方 呎·上三房·下兩房·土庫完成月租\$330·全 部鋁窗。用料特別上乘。僅開價十五萬二。先到先得!

▲新粤菜餐館出賣或出租·可作多種用途·長批平 租·請電詳情!



NOKOKOKOKOKOKOKOKOKOKOKOKO

設計遊戲賺大錢電視迷靈機一觸



257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

TEL: 688-6281. 688-6282

專業精神 出品認貞

快捷妥當 購餅糕餅撻飽餅

請用華貴大方餅券 歡迎社園預定茶會

★韓國、漢城、台灣環島香港九日遊1288元毎月出發 ★華人領隊星馬泰18日高級團2198元九月出發

遊客請注意:本社專售遊客或新移民 醫藥保險及特平美加聯票不需預定可 任停三城市以上另有專人專車可安排

本地遊及接送特平! 特約代理·出售美國運通銀行美·加金旅行支票

(604) 684-4151

,可以申請三千元補助金 詢問電話: 682 — 9777 255 - 9147

202 — 88 EAST PENDER STREET (片打東街 88 號馬可勃羅大廈

2服等達木 5 務等帳板 5 誠價車膠 7 。錢身板 2 請相。。 6 電宜廣島 4: 。告窗

MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER (片打東街) 電話: 688-6431

全 特博任日 迎來 别覽從租 部新裝 待期便租 預 間

872-0696 INDUSTRIES INC. 并定品商公司

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

油屋露 頂

永佳屋頂工程公司 専門: ★屋頂翻新 ★水澗護理 ★露台维修 ★大小工程

商店裝修 房屋改建

VINYL SIDING

雙層玻璃窗

TEL: 253 · 2198

土庫間格

代辦政府五千元維修補助

TEL: 255 . 6962 876 . 1251

建安建基公司

KENON CONST. LTD. CONVERCIAL - RESIDENTIAL

屋頂瓦仔

水電工程

修理

買賣

陽台車房

保證妥當 修理安装 雪櫃爐頭 製雪機 凍 櫃 洗碗碟機 微波爐 乾洗衣機

政府註册

電話: 321。4482 24小時服務

CONTRACTOR CONTRACTOR

冷房冷氣

特價優待僑胞

日 321 02050

夜434。1272

乾洗衣機

微波爐

電爐

冰箱

仔寶電 器冷器

專業技師

本地精裝」貝好冷凍點心 小龍包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣 叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆藏花 春卷、芝藏湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。 各大商店及商場均有售 頂頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.

XT 13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. VOV 138 TEL: (604)278-1554 JACK'S DRAIN SERVICE

專通渠道及裝新 商業住宅 **至費估** 室内外排水管 厨厕阻塞 漏水急救 水喉維修 W VISA MASTER CARD

(24小時服務) 看話号碼: 437-5038 667-7581

專通渠道

THE PROPERTY OF THE PROPERTY O

專電商水漏水電電

門動業管水管爐器

工通住阻救更修安

具渠宅塞急換理裝

電話: 254 - 1176

或253.7363余先生



各園油水砌鐵各 項藝漆坭磚網式 装工木路砌籬圍 修程工面石笆墙

電話: 255 - 6889 873 - 9361

恆利水電暖氟工程 MENRY'S CONTRUCTOR (1978) LTD. 事門安裝修理水條,電

火,暖氣及家庭電器設 備工程。電動通喉。 [24HRS.|438-1237

遠東建築工程公司 FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002

免大電水磚姿內土房商 費小動電牆磚外庫屋店 估工過裝砌鋪油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

基信建築裝修

電話:434 - 0869

價大內水土舊

格小外電庫屋

相装油工間翻

宜修淹程格新

田健三行工程

Tien Tin Construction LTD.

包工大土車內房

君作小庫房外屋滿細工間陽油改

意緻程格台漆建

日4:255.8394晚往:254.2764

免

費

估

彭鴻記裝飾

庫頂大磚台電外小費 間瓦爐。車工油工估 格仔 石房程漆程價

電話:874。4905 代辦政府五千元 維修補助 大小裝修工程 外牆。鋼窗。屋頂。噴油 一律大特價

> 楊氏建 築裝修 工砌籬瓦内土 精磚笆仔外庫 價砌路水油間 廉石面澗漆格

電話: 430 - 1089

植楓建築裝修公司 Z-MAPLE CONTRACTING

電話: 872-7381 873-1995 難油屋廚水中土栢商擴 色漆頂櫃電房庫文號建 路瓷水廟装露介住餐改 面碑澗所修台格宅館建

府業仔屋庫外電房小費錢 牌住水改間油裝廁工估特 照宅澗建格漆修所程價平

榮昌裝修公司

精屋文櫃仔喉漆泥庫器 廉翻護裝水更瓷舖間安 價新理飾澗換磚路格裝 電話: 874 - 8043 (24小時服務

中央冷暖電器公司 永成室內設計內外裝修 24 小時服務 電話:251-1505

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理装置 政府牌照 •大小凍房 • 制雪機

• 冰櫃凍櫃 • 冷氣機 • 雪櫃爐頭 ・暖氣機

• 乾洗衣機 • 熱水箱

• 洗碗碟機 • 各種電器 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅

請電:875。0688余拾

政府註册

免內廚水露土改商

費外櫃喉台庫建業

星期一至六 TEL: 879-1813, 324-1486 PAGE NO. 680-7016

專通渠道改渠換廁 急修漏水裝熱水爐 精改廚廁日夜服務

電話251.6966 255.4129 土屋。砌陽水内大兔

當格計漆屋

艇新建築公司

政商瓦房土内水廚大免價

工舊柏桐瓦水油水土電

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD

A. CHIN 陳達良 電話: 291-0505

專門建造

各種住宅及商業樓宇・新舊裝修・ ▲承接建屋工程·每平方尺由\$32·00起 ▲加建及裝修。土脂套房·敝開的汽車間

車房· ▲三合土・碑瓦等・所有其他附带建築工作

▲新商業楼宇·舖面·固定装置· ▲餐廳・雜貨店・裝修・

▲相文・防火設備・改良至符合卑詩規定・ ▲烟火警報系統・防火門・隔火設備等・

▲大災後復原工程·保險· 免费估價

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. NO. 9-7315 MEADOW AVE. SOUTH BURNABY B.C.





*防盗花窗 * 鋁質欄杆 *樓梯扶手

估 *鐵門鐵閘

此才格現時營營可制埠高出消現目廿時次影求重例法於通款改一決執時施業業供法因等此營時前一間會響省要,與歷法,有

有執煤,亞城,個府司。管

一稱大金 : 同董

善大社會 GON)

· 會於 部談星

及澳

三百萬名年

船隻過。 一般,而約有多至九十 一般,而約有多至九十 一般,而約有多至九十 一般,而約有多至九十 一般,而約有多至九十 一次,而約有多至九十 一次,而約有多至九十 一次,而約有多至九十 一次,而約有多至九十 一次,而約有多至九十 一次,而約有多至九十 一次,而約有多至九十 一次,而約有多至九十

出在柏時

方很廣的半島,在 一方很廣的半島,在 益 街會雲

参觀各歷史地區 電報百自市慶委員 電報百自市慶委員 電大平単中心廣場 地、赤為步行導遊 型、亦為步行導遊 型、亦為步行導遊 伴是域最行公 好的配合 墓 墓 表 子合官地。

百大貿易同位人境易,合於

等。 有傳統性的 等。 獅一幕,川豆 ********************* • 兒,成,觀雲合歷 由童年人每、埠地史

के वर्ष

務任為 **嘉會開** 員長幕

卡現時

桑席瑞

尼安獅

德點

企前立為

藏人此 新同心女望更似,,

• | 情五日一區公登参另中人金午期六 效時像到話的用製電近部消國 七,時上一華園記加收其交遊十六年〇請開午八士地・者費他費戲二上七

保齡球 每局 50¢

桌球 每小時 95¢

HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333

TWO SEX HITS 最後連映兩場

篆 發沽 裝 書 刻 PH: 254-2218 HAIDA DAILY

1986 年中国旅遊規范团

461 E. HASTINGS VAN. B.C. 近中僑互助會

字

服

務

金

石

鏡

禮

字

畫

藝

用

品

總

滙

批零

100		at the base of the second		
温导华 出於8期		遊览城市	中國	费用
68118	6A150	廣州,桂林,杭州上海,蘇州,無錫,南京 合肥,北京、廣州		\$2795.50
6A29A	7月2日	華裔青年 學生中國夏令營	40天	^{\$} 2675.∞
8 A 3 Q	8 978	廣州·成都·拉薩(西藏)·成都·廣州·	川天	\$2595.00
9418	9A58	廣州·沈陽·大連·鞍山·吉林·長春·哈麗濱·北京·廣州	21天	\$2795.00
9 Л 3 П	9 8 78	唐州·北京、嵩魯木齊·蘭州·西安·南京·無錫·蘇州·上海·廣州·	21天	\$3095.°°
9 A 18 A	9A22B	衛州·桂林·杭州·上海·蘇州無錫·南京. 濟南·烟台·青島·北京,廣州	22天	\$2895.°°
10A148		廣州·桂林·昆明·成都·重慶宜昌武漢·北京·廣州·		\$2895.°°
10A198	10月23日	廣州.北京·天津·南京.無錫·蘇州·杭州·上海.福州·厦門·廣州.	21天	*2850.00°

1986年美加藤秀青年學生夏今後 6月29日至8月7日。 詳情請來電查詢

报名度: VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC., 223 KEEFER ST., VAN., B.C. V6A 1X6

電話: (604) 681 · 8531

遭受惡犬襲擊 名市院而子一重 他受襲後需要進行 一 他受襲後需要進行 一 他受襲後需要進行 一 他受襲後需要進行 警員

以歷要 行, 法其荷

Date published 26 June 1986

不報記者獨家訪問時不報記者獨家訪問時不報記者獨家訪問時不報記者獨家訪問時不報記者獨家訪問時不報記者獨家訪問時不可方人對華僑有性,爲建設社會所不良印象。陳氏更宗的涵意乃係顯示華衛行人道直至林百二十元認捐表格之人士。終點將設茶點的發出。終點將設茶點的發出。終點將設茶點的發出。 及老不闔籲社用人吾但家僑區義

行力工以 以白善個呼人動

,幹爲加同作 是 得不少社會 是 是 一 目 前 除 所 得 不 少 社 有 一 的 目 主 持 上 号 。 本市,共富 本市,共富 本市,共富 本市,共富 本市,共富 本市,共富 本市,共富 本市,共富 本市,共富 善士更淑健,

吹笛者正在吹奏音樂!穿紅衣者正在前來! 而你則可能正在贏錢!

此是在馬塲 的加拿大



友們,一齊到馬塲贏錢! 榮膺獎狀的西門菲莎吹笛樂隊,將于 星期二日正午,在馬塲主要廣塲,為 你們演奏令人陶醉的音樂,供你們欣

當吹管笛樂隊及一隊紅衣騎警爲到訪 之顯要人物在得勝者圈子中,組成一 隊榮譽守衛員時,請你帶備影相機, 獵取美妙的鏡頭·(亦即在加拿大日 讓賽舉行完畢之後)

馬匹第一次入閘 在十二時四十五分

六月廿八日 \$25.000 Added Stallion Stakes, 兩歲馬 6½ 化郎比賽

六月卅日 \$12,000 Allowance, 兩歲馬 6½ 化郎比賽 七月一日 \$20,000 Added Canada Day,

六月廿九日 \$25,000 Added Nanaimo, 三歲馬 11/16 英里比賽

欲知詳情請電 254-1631

欲知廿四小時賽馬結果

請電 254-RACE

星期六、星期日及假期 馬匹入閘 12:45 pm 星期一、三、五 馬匹入閘 6:15 pm

請勿走寶!

會員費 \$36.95 閣下便可於七月及八月份享受不限次 数打保龄球的崇趣。

咖啡或茶

王希賢芭蕾舞學院 兒童班(7至12歳)

租鞋

汽水

錄影帶 25¢

成人班 時間:星期一•三•五·六日 均按不同程度分班上課。

中國舞蹈暑期班招生 (7月14日-8月19日) 中國古典舞 • 民族舞 • 民間舞 • 舞蹈成品課。

布蘭活保齡球場

BRENTWOOD LANES

5502 LOUGHEED HWY, BURNABY, B.C.

24週年紀念

ひ特 價酬 賓☆

七月一日至十三日

25¢

營業時間:上午十一時至晚上十一時 散迎各界人士参加夏季 V. I. P. 會員。

漢堡**绝** 75¢

幼兒班·兒童班。成人班。 時間每週二次・收費 - 暑期收費\$60元 本學院由富有豐富經驗的專業編導教師 王希賢。王琪林教授。

地址1774 E. HASTINGS ST, VAN. B.C. 電話: 276 - 8749 0 687.6132 \$

三歲加拿大馬 1/8 英里比賽

ATSON IN SOUTH ATSON

柬

宜數百人摘好地菓

名請 堤

水請

漆

木

工

73

名沙

• 省

· 世英語新發

2

看

報

る 準門 計

人不幸 告

痛太

於夫

八人

六條

年廣

六東

月恩

世平

35號

555555

DEZIN.

五生機油銷 2 7 請 1賣願千出 一請淑大加 二意票漆宅 自助餐檯 門請電68201 工资一年新原價二 出資一年新原價二 出資一年新原價二 二意果漆花相式上一卷 • 電 3英木15經2語工年經 教授英語 4 8 辩资事荣 粤費年詢管類本 四八廁水修九七盆電冊 3電可府驗教 四晚女學籍 會公部會 • 1工碑門士 九上電景男孩 語低結,理 任上英权 · 電程經驗 持有皇家文學。會考試局 什 几七盆电**理** 13宝程接碑 廉月大,計司記計 九投燕清大妆 九投燕清大 7 S·验装 8 A油造装 13:程接6住3 時間教英語 合格英國教師·教授個別 。, 紅 流 表 表 表 表 項 九歷歲歲女 或集體學習英語。請電: 9 M漆泥修 四宋以免友 〇問險理程 277.9324 0家2 英導可 • 拘下瑞 2 後九尺房 V 家三 6八兩正 1885 二車 字衣雜 五等床機埠 像 • 5 請 1 位 本人現款購 一 本人現款購 本人現款購 7 英百,, 於庭睡于屋 4 語元價地 D房房八十二 : 當・十六 ,,,百 324·7 出 及25 8 9 2 5 6 3 3 4 5 8 9 2 5 6 3 5 6 3 18英4于**舖** 45語0系**位** 5進幣人投 傳電有兩東屋 買 2500平方呎。適合零售 · 學洗急 等 8 房 55 街 保養 55 街 保養 112 萬 屏 好 12 萬 屏 好 12 萬 屏 好 出 。 電行碗 貴佩 ·ADMI 富有地 貸倉及工場用途。近唐人埠 5 話下五十電廚客平自 7浴三街门 **太** 類質地及 四二年人五樓 一王申粮床急 移 賣 REALTY 958 MAIN ST. · 詳情請 七櫃廚三2 :午萬乘動房廳方賣 五九一車設飯尺 時千百 二太風沙杉賣 七種樹二乙賣 5 112土養寶 英語電:685.9564或 四簾包廳內 263.3047 七衣啤洗 2房二U 4135 6售層 B 3 廿 4 C 有屋出賣 3184 GRANDVIEW 3 ×12211年屋上下夕 三縣房分層租出出 1000年 1000 大IN YEUNG KIN YEUNG KIN YEUNG 展上 476 W4街達 日2至5時開放 F 房大屋43×120 硬+ 地台價15萬餘KEVI HUVNH 在列251-543: HUVNH 在列251-543: 2價翻 新柏文聯房出賣 業主 540-121 WOOD ST 列治文屋地急賣 5六新 2尚海 5六新屋 MONTE CARLO APARTMENT 九下屋售屋屋 單人聯房由七萬九千九百元起。全樓用鋼鐵士免土 *主自賣 SALISH DR: 500尺六 サハ萬ハ千章 ・449語・英語・英語・ 3五士 8萬丹五〇 6一利五〇 9千公〇 5155 STEVESTON HWY 地大 開千庫放五完 廉售 千房 基子 九二 45 X 150 取價五萬九千 至六點可參觀。 EASTWOOD REALTY LTD 賣 -1讀近成 有意請電 273 · 1096 。 685-0020 MONTE CARLO APT. 734-2814 1 電開 0元国尺 337 木五週 9 千月各33 九電話 327-0549 九電話 327-0549 屋主自賣 · 如新屋。樓上三睡房。全地毡。窗 5萬乃雨14 △五萬首期。十組相文近公民 型車站。可試州萬。 全東東站。可試州萬。 大商場近COQUITLAM CENTRE在 一直五。交通方便。可試州萬。每 WESTMINSTER。價九萬九。 WESTMINSTER。價九萬九。 公司房大屋。土庫兩房租出。近 公司房大屋。 九平住售新 ▲19年新三睡房親屋。樓下完 • 夾個年 • 雪櫃 • 爐頭 • 樓下兩睡房 • 前 KING GEORGE 夾 88 AVE, SURREY 後花園。近中小學巴士站商場。價 三睡房城市屋。1100平方呎。 保養一流·對面公園近巴士 自 星期日下午一至四時開放。地址: 價十三萬五千·下午四時後 九·英語電:596·3054 賣 2739東百老滙街。鄰居均是唐人 靖電: 463.3116 新屋急賣 九年屋樓上三房樓 九年屋樓上三房樓 萬八 PETER SO 879-1845 MR 434-1431 本語出議·每年於利 新好。開價好生 (PHILIP WOO) 二七三。〇一四 二七三。〇一四 二七三。〇一四 二七三。〇一四 九有意生四西三意見意年多 4 電 9 写 至 6 50×120 價二 0電萬入保屋 线由十月的治 七者不好新餐 商 主白賣 〇請合,像館 · 近二街 · 大 街地 :八萬。 十四萬鈴 業 七電割因撐出四話價股齊 三萬學城兩自 • 九月 風。收景九 二首及利雨賣 四:賣東,賣 餘點 0-: 5 租利生 0 意賣層 起好 6 2 個 八期公街廟 全新餐館出售 中西餐館生意 緬省埠仔餐房頂讓 33實新省餐館 5 請。前意 北温 (LONSDALE QUAY) 獨一無二唐 • 位於唐人街與煤氣 餐館。240座位。宜做點心及可 位CHILLIWACK埠,生意好,地 鎮之間。適合做唐餐。有酒牌 延開酒席・装飾一流・設備齊全。 酒牌·年入約30萬·有批約。平 位適中,有酒牌,樓上宿舍,設備, • 因私人問題被迫割讓 • 有意 **执期長。有大量泊車位。近海上巴** 齊全,座位200餘,東主因身體欠佳割價出讓,下午二至四時,請電 頂萬餘元。請電雲埠: 437.4 者請到 47 W.HASTING 與FERN 士·價錢面議·詳情請電ALAN MAH 或豪從。餘千旺有。 備三約 688 李先生。 南洽。 437-9700 PARK GEORGIA REALTY LID 意廉好 洽速機額 · · 十大齊千一 1-795-5583 李洽。 5四。京 2 途站具賣 · 電宿實沙 查七賣位本 面七月中 餐館・住屋出賣 七晚祭鲭旺 三時至八時半30年第二時至八時半30年37723777 2 百前士 雨間魚鋪急讓 至4 · 電黃山東編出東編出東 中 洽五餘。 仔 33獨業省中 三上掉廉街 萬餘位家 一·地店生 著名中西餐館。沙省十六號公 。四有西比 A KINGSWAY & KNIGHT 八意養九四 • 有旺出 ·有莊山東 意意 56唐售仔西 A BROADWAY & COMMERCIAL 7 0 餐。餐 四請館十餐一電一八餐 三後平康鲜打六電皮平花丁 6定餐口禮售 生意好。地點旺。零活批發。海 冷?·模生意 與四間座館 最優產參區。大餐多利深。與 4太日出讓 〇電價租讓 鲜有游水紅。東主難埠急讓。 4東室巴品 三: 黄過瓜工 旺赚銀。退休。電 1-306-554-3280 0: 做讓 8平 学 40 五:壹約 7街前士玩 華三出位 電話:874.1346楊太。 4意住連 0話位道旺 350 開日城 30多度五萬五有酒店主雜品 100多度五萬五有酒店主雜品 1000日 雜貨舖 晚日間間 生意良機 可機・力地重不博設を生まれる。 唐 經營良久一小時冲晒服務。位 治·有意館 有意館館 4 請館 生意 DAVIE STREET 電 新批約,有意 完會會期在即, 是會會期在即, 是會會期在即, 是會會期在即, 街 養館生意年净收入約超過\$100, 26情伍好田劃設於 五 8 電鋪。 000. 適合移民經營。 3一請拾。料寫有16 1:牌埠批 MISSION 埠雜貨舖。生意約 華埠實業·街角位置。有財政 餐館生意。錶數短。年净收入約 ,東主欲退休。可接 西溫哥華 華牌餐 5 个行立埠 機構資助。一流潛力發展增加 超過 \$50,000. 月租 \$2,200. 元 收入。寬濶停車場。請電: 4 五組住宅單位栢文大廈。四年新 舖位出租:位於 MARINE DR ,請英語電: ERNEST 充銀期 TOM GELFAND或FIROZ LAKHANI • 近唐人埠。 九四 千四百號街位。約一千伍百尺 DUMONT 530-8005 或 CANADA 請電:ANDY LEONG 梁玉棠 有停車場。 獅子林養館 斜對面 661-9500 MONTREAL TRUST 四二 請温有埠讓 TRUST 530-4111 931-3451 或 420-5593 通合多種行業。電683.1628 I.C.& I. REAL ESTATE 一八 LAKEVIEW REALTY 林君十至四時。 電哥酒唐 陳8電轉獨 5 時有助獨 餐館生意連實業出賣 ○前意快工 前意快工 新春在業館 KOUST REALTY LTD 海鮮魚舖 豪華夜總會式 SPERLING街。廿餘麻 FISH & CHIP 中批好。架構一結 意。夫婦拍擋至差 和價萬餘。抵買之 和價萬餘。抵買之 和價萬餘。 和價萬分 有付生住家 4。 4。 在沙省中部。交通便利。 Pal Craney 餐館急售 有地方居住。唐餐獨市。 。:月·區自 四出讓 1C) 電話: 306.463.6667 埠内中小學。電話1.30 9下批中 在 4午期西 6 • 567 • 3119 餐館出售 DOWNTOWN 區。急售 5 · 退 生意穩定。潛力好·租平。 脫 △有酒牌餐館·餐房座位88·另 六萬五·詳情請晚 四宜爐士王 4者於座獨 餐館出賣 有清自實電1 9 於專詩埠仔·有意 不有酒牌·位 有酒牌·位 三小頭威A新 有宴會房。生意連實業及設備器 平均日做約千元·東主願負 八時後英語電: 具。售價十八萬四千五。 八家齊馬L屋 青指導 • 有意者請電伍先生 662。8226或 乾如睡近 汽車旅館 治 · 日 : 327 · 1814 伍生或 三聯交一臣樓下 租 874。4268 李太。夜433 584。3306與 洗意房 僅生租番夾 28 四電方雪夾下 餐房及15組居住單位汽車旅館。 洗意房 華 11600 ROY拾。 人口五千。只售十一萬一千。 五話便櫃京 詢請廳埠問到,埠 8校・有意の表表 8 18 吸通新 三或便全一 20 修電三 8 電衣雨近 四小備交近 7街煙合屋有 28埠二北 3中乃頭三 2小路雪房光 · 3房房城 2·一多 五交廳 三家·通京 二夫利環房 5 號私火房樓 9715房本93分一拿 4會宜獨房樓 有房出租 交通方便。請 一房廚廁爐 原 · 六雜柏 四物文 三號 七庭合方士 夾廚宜樓 5學。櫃大 世・七三年成及乃本成及乃 1獨廳利庫 • 枝交齊廳猛 ·緬南静下房 4夹吸門廳下 ・如卡氣廟ト • ・ 鐘靡比庫 9月月月 3 意都有 1 者華有 6 殊 6 部 · 50車・新出 9 29烟戸蔚出 2 · 通·大 1 衛單環廟和 1 電方 37 廚 5 話便衡房 2·通·大樓 1電方37房 5話便街房 2003 T租房 九請身。廚 17 · 離土74電唐庫 三請士樣磨相 五晚縣交扇和八電工通齊 9 電 A 七電或齊。 1 章 0 份包 1 · 洗 · 5 5 話人。 1 話 R 五電頭 1車女清室 6:近夾爐 出 2獨一新 喜厨 3有全雨 2合租平 1上備雨 話合獨頭近 8 4 家 - 29 4話戶一 3吸域廚出 後設機一卡 5小四地潔 7: ·房土 7 夾。立房平 2意。房 • 六 • 房 3夫立雪城土 四備爐廳利 三全頭很治大 2 煙多廟租 6 時近一士 市、 租 1者乃一土 4家百雨 黄 3 通 一 5者利齊。 4系百兩淨 ·請街庭庫 太 2 合庭庫 ・街通口廳士 • · 夾 · 雨屋 四布雪寬夾土 8電夾。 7 · 包靡土 。5夫・出 5請55獨房樓 一夫櫃大會 東齊 出 2電便可頭庫 1:利各田余2·禄租 6:40各 2 街樣 9電街立一7: 門廳 0人入房。 • 婦 獨 八婦交供波 6話電地庫 街樣租 5 · · 一新租 ・即雪和 2: : 即雪 一七通洗二租 9 · 立 7: . 色 2晚士水立 4: . 毡 洽 5 晚齊 2 電通廳爐 2 電門 一時便乾房 7 不户。 或六包一六 六八热 · 九八 六三水· 九 2 租士廟雨 電租戶單出 2交界獨兩 話女另全 4 仕環通曲 六有口雪新 八夫土乃 二金交身租樓 新潔靜靚土庫出租 1三站浴房 9 便近喜房 3或境() · 大房 二有單層 六意出權屋樓 二五年 樓上 五特通男近 兩房一廳。廚廟爐頭雪櫃齊。獨立 四平便學P 三周治。 一四九日 治五三・意扇方 門戶·域多利夾52街·環境優静。 4 · 合卑大出 七庭一士庫九・廳威庫 出 四通單身房川 5日客房保 事 事 3 以巴 房 0:。成樣出5交重青田 8請單方房 宜小家庭。下午一時後請電: 7電身便,租 租四便身府租租 五電道大祖 9話總定齊 租 321 - 4278 通顿備 三後静門合 3:站夾備 二一:十房 三者俱便 • 氣門廟 三電男齊 三話合道 5話女。交 2電1447 樓兩樓 052年高房里 展ENFREW 央17年 東京通方便派 京通方便派 京通方便派 中ARKER 電 2 9 PARKER R 2 9 PARKER 三人。。緬 8五條近 2元近比雨 電交頭出 話學各廚二 9六户非房土 6晚門蘭二 三意家方光 4 時出清近 8 及睡 22 上山山和 CAŃADA WAY BCIT和四下 RONTE · 電・ 7598・7599 二請庭便猛士 二士獨近夾 3通雪租觀2方櫃兩觀 2校自房睡斯5十門廟房 7六私華 6 六青埠大 3後租静P 7 保房街西 7請.單N大 2時。東一工庫8後星2廳庫 A SEML IN SEML IN 七晚位近雨 • 五於學房庫 ・模備・房 4街交易樓 7夾海樓樓 2電單身医房 · 齊廳甘區 2上· 塩出 6備。比上: 29号大山區有租 〇時城校一出五後多適廳和 4 · 跑頭賃 0蘭通樣睡下 ·近一街租 1・府・庫 5者備.下 1 DR. 唐 9 夾。 七電利合交 3 話街欄 六電静備廳 8 學廳新 9:百 9 新 4 請。爐 0 電近備廳 洽 4 三立 備 六:有小通 • 五房合 3話廟大 9後新土乃 6 伍月 3只净屋乃 八五。各高 二近櫃廳幽 後女交戶曲 9宜一蘭 二連房通近 2或乃及雨5單磨一房 三門廟房55 五空近包雅博 大合不吸煙晚光充足環 生雨房一廳地 全不吸煙晚 4 七時適様大樓七后合齊樓 8 · 租柏華 二户浴或街上 6 學齊廟房 2 電廚庫夾 二仕通·雅 4 者廳菲 九飯大便喜 • 4 全三菜 32.大修小 3電,夾正 九鹿家合是 中世世 成及 一三世 七五成及 一三世 七五成及 一二世 七五成及 。 3 廁三49 4身。房一高 8校交爐一 ·電石出光 庫 。2厨百層 · 電小備下 2 · 房街 ·雪潔台八世樓 下 四四位 六雄大家站下 4菲通頭廳 • 近横房城庫 ·男適一廳土 7士合廳東店 〇話家近一出一:庭緬房田 1沙方雪獨出 4上一。 3 浴雁出 3.小東11庫 四學齊一多 周 7夾便權立 利 三及及爐三 7 • 午廳新 二枝全廳利 • 33 一相 主租猛 客 九。獨。。相 太。齊兩租 〇商蘭頭房一場菲雪一 3 211 · 菜 0電家3夾租 4 24 近 洗 門 2 1 時全修 晚街廳 百 一時業備門 。2.房 8: 好新新 零電房二交 • 5 • 廟街 2話庭夾乃 8 街中衣户 一電立廚雨

P5 Date pu	blished 26 June 1986	郭 な 漢 大 五期星 日七廿月六 年六八九一		
電福用職名 2 4 日 明	4·富·地近33街火城35 大人大人大人大人大人大人大人大人大人大人大人大人大人大人大人大人大人大人大人	★ 車衣廠衣車大平質 ★ 將考慮提出各價錢 ★ SINGER BARTACKER JUKI BUTTON HOLER REECE 101 BUTTON HOLER KICK PRESS FEED OFF THE ARM 2 PHAFF SINGLE NEEDLE KANSAJ SPECIAL WAISTBAND 4 NEEDLE MAUSER SURGER POCKET CREASER	EXCLUSIVE 高級皮草公司 FURS 1153 WEST GEORGIA ST. 可使關下慘囘百份之廿五至六十的金錢。請駕臨參觀本公司的皮草。有長褄。3/4 禮。外衣。貂鼠。狐毛。海狸及蘇聯鄉羊毛皮等。 本公司乃卑詩省最大規模之皮	一九八六年六月十日 一九八六年六月十日 一九八六年六月十日 一九八六年六月十日
1 請電機	貨倉送貨員兼維工 賃倉送貨員兼維工 第1498 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8		草製造廠。没有其他公司可以相比。請盡早光臨選購。你可先付訂金。日後取貨。亦同樣怪回多至百分之六十的金錢。 5 M 意名题 B 請載有	東 大會商計會務及 新祭院 與進行東請務及 等進行東請本埠 が開慶咸典局勝崇 整 整 変
淡東王	1 請親臨書士定東衛 新月 1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	女學徒·電話: 女學徒·電話: 大學徒·電話: 大學徒·電話: 本學校·電話: 本學校·電話: 本學校。電話: 本學校。電話: 本學校。電話: 本學校。電話: 本學校。電話: 本學校。電話: 本學校。電話: 本學校。電話: 本學校。電話: 本學校。表述 本學校。表述 本學校。表述 本學校。表述 本學校。表述 本學校。表述 本學校。表述 本學校。表述 本學校。表述 本學校。表述 本學校。表述 本學校。表述 本學校。表述 本學校。表述 本學校。表述 本學校。表述 本學校 本學校 本學校 本學校 本學校 本學校 本學校 本學校	· O 7 1 3 6 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	會堂 幸藝劃升千 各八 開一
宜千餘人摘好地菓。每天有巨型巴士接送。 如有意者請每晚七時後與牛屬接治。 電話:325。9985或325·3306。	中等地區。電四 中等地區。電四 中等地區。電四 中 中 中 一 中 一 中 一 中 一 年 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日	05雪包中調 0:工	一四家語人 一四家語人 一四家語人 一四家語人 一四家語人 一四家語人 一定東新面合。有意 一点。 一点。 一点。 一点。 一点。 一点。 一点。 一点。	生 4 4 。 者 可 如 中 車 便 由 政
間 謹行七對商發八,員加本 此喪日僑聯,六華,總埠 計禮一社合在年埠振支榮	餐館請經驗女企 一名·有意請電 六六九·七四九五	名切銀子 聘 吳 5 惠明 四 2 肉質· 聘 先 6 請經 厨	TE M.	啓 36位意許9士果
齊期務織央月會聲前印 哥哥 歸五熱治醫廿前藝任務 哥哥	中振 页 芸	企枱 聘請 維仔聘請年青金高·請電: 一名·要有經	三四電下待五〇話午· 五〇話午· 五三程六中 九· 1919 洽。 。八。後者	中西府長工一名。
本一定理・期寅社・王 ・ 期寅社・王 ・ 売った。 一部では ・ 一では ・	研會治 農 4,226 (恒美	大 男 孫 友屬出 孫 孫 哀 鄉 寶	假於隨瑟月恒慈 唐上侍醫士美李 安月在於五鄉社 者。月	全請厨 ・電名沙 ・三三・省 ・三三・省 ・三三・省 ・三三・省 ・三三・省 ・ 二三・ ・ 本條件連合 ・ 新由一千七百元 ・ 四新 は ・ 二、 の 新 は ・ 二、 の 新 は ・ 二、 の 本 が ・ 二 は か ・ 二 は か ・ こ と も ・ こ と も
臺市八以等早兄中親洪 園堂大表彰因不華總門 園室在場合心幸會等 一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個	2 EUPE 外	電车英權 鑫標立柱 韓 區 東 並 東 並 東 本 報	暗星含毒五痛人 市期險入時八柱 東三進六病九母 京下成歲五八母 小孩女人	食宿女傭 給料理家務及照順 輸人·需要有品格 · 請電· 263· 4
芳南家什。。燮家花元。敏金人蕭楊家湛元葉煥畴 名。。蔡鎔。图。黄林釗十少雅·惠、秩娣儀 名·鲁曹劉慧家新: 善家家五良英曹。柏鄉葉: 宏朱萬樹燕文。松秋 夫。。元以家卓治宗。第四	第 均	五奇 黄黄兄姊姐甥甥妹 女 見	表 在	先展韓島 大人氏不幸条 大人氏不幸条 大人氏不幸条 大人氏不幸条 大人氏不幸条 大人氏不幸条 大人氏不幸条 大人氏不幸条 大会 大会 大会 大会 大会 大会 大会 大会 大会 大会
稱生 · 於 · 於 · 於 · 於 · 於 · 於 · 於 · 於 · 於 ·	中	一化 仲仲黃司大女男黃科孫 名用 · 你你一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一	彩慧 中銀玉金素祖 關	中一九八八六年 一十三歲不考廣東省開平 基建成服謹釋等中央 一九八八六年 一九八八年 一九八八年 一九八八年 一九八八年 一九八八年 一九八八年 一十二歲 一十二歲 一十二歲 一十二歲 一十二歲 一十二歲 一十二歲 一十二歲 一十二歲 一十二 一十二 一十二 一十二 一十二 一十二 一十二 一十二



歡長花結長本 含 千 米 桂 迎生籃婚靑店 笑 日 仔 光花花樹常 花 紅 蘭 花 顧圈牌球木備 名 李氏 花

吕颂韶主理 GEO. LOUIE 住宅:255-9675

吳曹葉蔡理家振 栢深秋偉家。湖

五彩徐毛夫。新。十。曹 本報廣告 効力宏大

店花士奇新 SUNKIST FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時

實事市 光僑花結技盆 六定 具有南啓 八八七四〇九一 八八七四〇九一 別顧胞牌婚工景 歡定社花花精花 柏南路 迎製團圈球製木



屋



VANCOUVER WHOLESALE FLORIST

電 話:

2

3

5 4 VAN

B.C.

610 MALKIN AVE, VAN.B.C.

電話: 254 0 5431

價長花長四本 錢生藍靑季店 相花花樹鮮常

宜圈球木花備

計 告 蘭館日側積六條

馮黃錦

氏氏鳳

惠永陳李

瑜成焕圈

強勉

gnocessonomensessonomensessonomense 安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)



ព្រះស្រុកស្រុកស្រុកស្រុកស្រុកស្រុកស្រុ 高希雲殯儀館

墓琴星觀閏年廣

園行期視享月恩

禮下險八廿平

溫哥華喜士定東街1235號 電話:255·5444

本館爲華裔人士服務已多年•對 華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用。

車位充足 禮堂舒適 空氣調節 服務週到 包辨一切 棺木山地 各種儀式 價錢公道

經理: 馬 信 CHARLES MATSON

育禁。 進入緊急狀態,並 議後,宣佈布吉島 對策。經過高層會

變引接場頭當泰 成發受,金地國 暴示解惟屬解工

演速不立彈在,

• 運允存用北核為,北戰台廿



艇國自 民海本

活選競的院議衆,舉選日六

保護協定

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD. 239 E. Hastings St., Van., B.C. 喜士定東街239號

電話:687-4204

馬,往馬中中可

世界米行

RICE WORLD ® 100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore) 哥雅街100號(有寬大停車場)

是一個定的第三位。

美國第一牌米王,美國標準牌米



買二包50磅絲苗米,免費贈送一包50磅絲苗米

*度身訂做*男女恤衫 *保證合身*七天營業

TEL: 324-6771

請友你通這電以願,些 交開想

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT 635 E. BROADWAY VANCOUVER

清茜荔婆白蟹六 鼓魚玉白八四 蒸芹茸參灼肉人 汁露蘭灼寶人游駕香扒雙燕超 蒸香牛雙瓜套 黑雞肉蚌粒餐 羹套 \$ 39 . 80

。晚飯。宵夜 至六月底

夏合生清荔蠔金蟹 令時炒蒸茸菇牌肉 甜鮮雞游香扒局燕 葷 品果粒水酥蘭猪窩白香蹄 飯班大遠扒羹灼茜拼 營業時間:

特價餐除外 婚宴小酌 堂食外賣 延開三十席 無任歡迎

雙雙鮮

星期壹至五早上十一時至凌晨四時 星期六。日。及公衆假期早上10時至凌晨四時

超值套餐席 \$128 000

勿夜客

★正宗粤菜 ★名廚主理



• 228-1181 4544 W. 10th Avenue

正宗粤菜, 名廚主理,

常備生猛海鮮 海味津絲焗龍蝦 原盅鷄燉翅 馳名炸子鷄 乳鴿稱皇 高格調食府合理化消費 豐儉隨意 貴賓廳房 筵開卅餘 壽筵喜宴 無任歡迎

每星期七天營業

特價急凍 水新鮮海鮮 : 六六九— 新鮮帶子 水生魚 明蝦球 銀白鵵魚 對 六一六零







批

到

遊外無並港居直一者

至七百,比預期

間根據不良

過。,

地之武用渡輪有還海港

NORTH PARK RESTAURANT

喜慶讌會 瑭璜禮堂 筵開卅席

鮮合鴛 清當串玉鴨北蟹奶北 生時鷺 蒸紅燒炒生片燕焗大 葉甜炒 水子煮鮮菜皮窩龍拼 盤品飯 斑鷄扒魷包鴨湯蝦盤

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828





ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司&門斜對面)訂座電話: 684-1044

子州浸鬆紅京內大 大凉寶 熱拌城 游駕炸龍鷄 子蟹絲 手銀 石扒 大特 續碧斯牌 石綠鴨席 茸翠沙 價 只只 香象律餐 美百香生明鮮 條 酥拔 點年燒炒蝦帶 雙鴻伊鷄球子 \$75.00 盒蚌 輝運麪絲 \$128.00

> 四梳上駕清福鹽奶蚧 七寶 彩城 美力水炒海鮮原焗大 芝金 甫鹌蝦翅 蔴 牌 鶉足 碧富 鷄席 十四 玉貴 二磅 銀 龍

湖鳳

點心特價每碟一元 精美小菜 \$3。5元 營業時間:由上午十一時至晚上十時 七天營業

\$168.00

桃園餐館 HO INN CHOP SUEY 七十九號片打街東

79 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743 684-4822

TEL: 689-7835

著名紅豆冰呂宋什菓冰

各式麵飽西餅 中西結婚禮餅

時備精美餅店 歡迎僑胞惠顧

營業時間:逢星期三休息

●特●設●

粥粉麵飯 巧手小菜

各式小食 應有盡有

冷熱飲品

中午快餐

由上午八時半至下午九時

無僑豐晚 任胞儉飯 歡光隨宵 迎願意夜

102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681 - 1030 : 业地

· 宣高華 雲高華

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT 168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd. 温哥華緬街416號 416 Main St Vancouver B. C. V6A 274 Canada Phone 683-7262

結婚禮餅 麵飽西餅 精美餅券 生日蛋糕

●粥粉麵飯●中午快餐●晚飯宵夜●精美小菜

香港最流行雙味火鍋 每碟\$1.00起

游水

淸錦淸豉玉鴨北當薑蟹 潤綉蒸油蘭鬆京紅葱肉 甜炒海皇鮮生片報龍大 品飯上雙象菜皮喜蚧生 鮮鴿拔包鴨鷄會翅

特價

沽

E. BROADWAY & QUEBEC

FAIRYLAMD Chinese Seafood Restaurant 一つ仏技海鮮酒家

一一仙楼海鲜酒家

精美點心

特價 138元

歡

迎品 焼資 每龍只售八毫

地址: 萬士定東街 2614 號· 倫敦藥房斜對而 2614 E.HASTINGS VAN, B.C. V5K 126 電話:(604)255·6714 (数迎来记进器)

KWANG TUNG RESTURANT 137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話:682-1514

精美粤菜 游水海鮮

歡迎外賣

龍蝦海鮮特價酬賓席\$89,00 營業時間:由五月一日起加開夜市 早上九時半到晚上十二時半

館

每日茶市:上午九時半至三時

每日晚飯:下午五時至十一時

飛莎街3560號電話:872-2644

BUDDHIST

Vegetarian Restaurant 全 ₹14: 687-5231 部

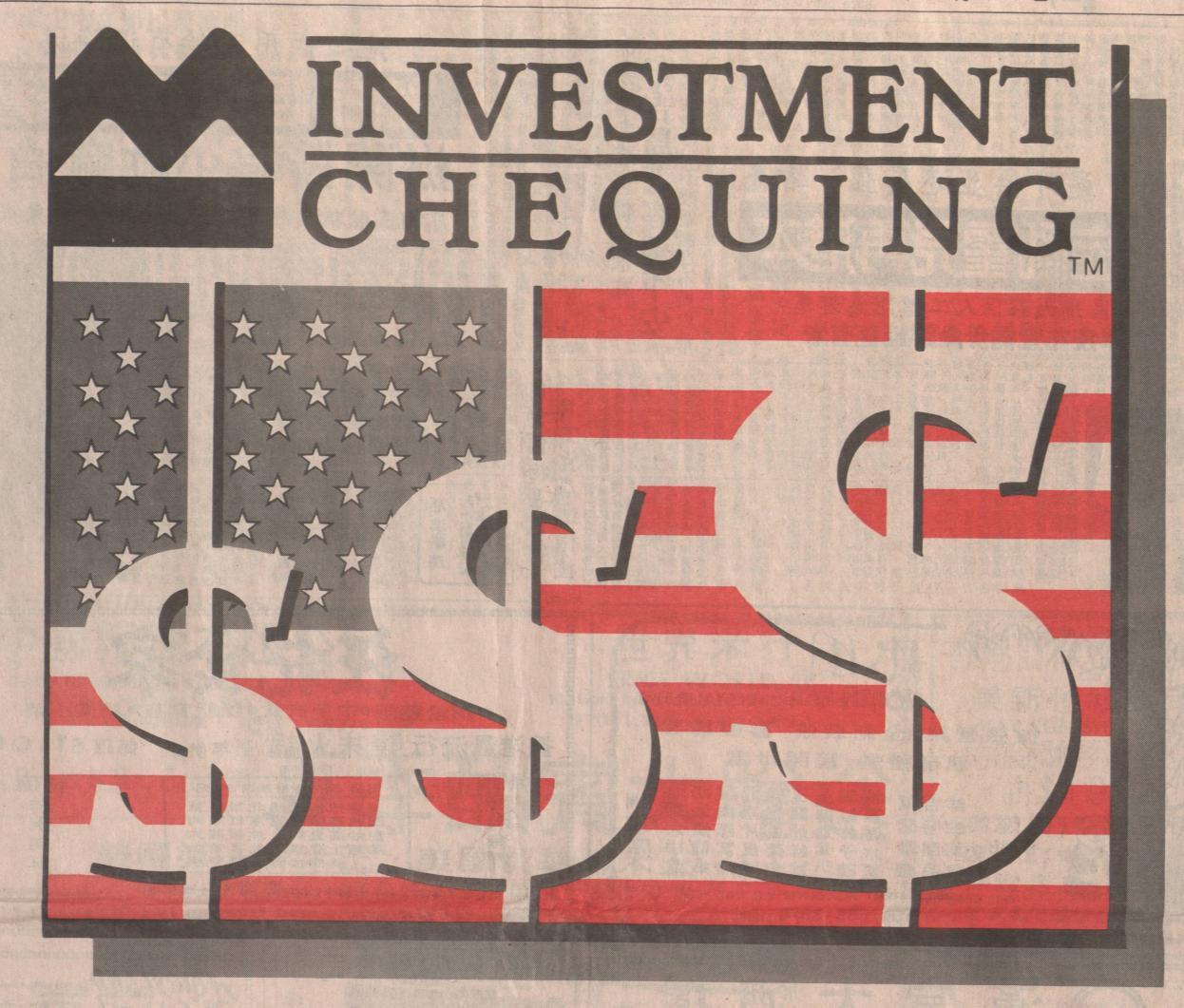
時至晚上九時 ・虔誠烹飪・正宗齋菜・ 食 用純植物原料, 品 保證不含動物脂肪 達星期二下午三時休息 火腿素鶏 馳名燒鵝 証 各式鹵味

齋菜筵席 含味 豐儉隨意

687-5231

半天 363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3





满地可銀行 美元戶口可獲利更多

要從美元存款賺取更多利息,一定要來 滿地可銀行。

滿地可銀行,美元戶口可賺取更多利息 ,令閣下有意想不到的收獲。

盡量利用滿地可銀行

美元投資支票戶口,賺取更高利潤。 閣下旣能賺取相當於短期投資利率的利

息,又能隨時提取現款,獲益當然更大。 只要閣下的戶口結餘超過三千美元,就 可賺取相當於投資利率的利息。

若戶口結餘在五百美元至三千美元之間 ,便可得相當於美元儲蓄利率之利息。

若每月最低結餘在五百美元以上,便可

免費簽發支票、存款及提款。

美元定期存款,爲閣下賺取更高利潤。

滿地可銀行的美元定期存款,從最短期 的三十天開始,有多種期限可供選擇,富彈 性,且若存款結餘在五千美元以上,更可得 固定利率的保障。

賺更多

滿地可銀行爲閣下提供全面性銀行服務 ,是存放美元的首選銀行。

今天就請駕臨滿地可銀行的就近分行, 開個美元戶口。若有任何查詢,請電溫哥華 電話 665-7227 彭先生,或665-7225 江太治。



Mank of Montreal

Doing more for you.

YUEN FORG COMPANY LIMITED

總店:片打東街 242 - 4號 683 - 6858 - 56 列治支分店:甘比夾第五路 278-4200

泰国貨

Van-China Travel Services Inc. 223 KEEFER STREET TEL:(604)681-8531 VANCOUVER, B.C. Cable: "MAHONCO"

費營 内活日

即由店來一全設尋,美學 止即 住回包程 在 根参術習 。日宿直括十開問觀,漢 •達溫九平祖工烹語 迎,一快哥天,等廠調, 車華,台 ,香收山

機回干會 名從速,額滿 送,七門 和香十市 香港五。 港廣元

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEP'T (DIVISION OF C.I.B.T.C.) 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 TELEPHONE (604) 681-8531

特 木板水印畫原版作品本

全程:22天

七月廿八日

(星期

從溫

農武史

,,地

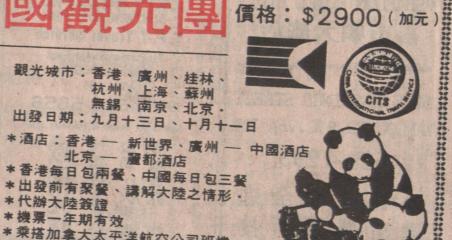
古,書出

跡舞法 發

杭州、上海、蘇州 劉燦星 DANNY LOWE

*代辦大陸簽證 *機票一年期有效 *乘搭加拿大太平洋航空公司班機

亞洲旅遊 406 Dunlevy Ave. Van. B.C. 簡業存旅遊社 438 Main ST. Van. B.C. ASIA EXPRESS TOURS TEL: (604) 255-3322 GUNN'S TRAVEL LTD. TEL: (604) 685-2235



北美特產 送禮佳品

潤肺養顏 健脾益胃 清燥潤肺 滋陰補腎 健脾 貨品買 補中益氣 脾 血調 固腎 開胃 磅送 常吃有益 固表止 爽滑可 係 湯 佳 品 泡茶佳 老少咸 男女適 明目補 濟 實

一號

:溫哥華片

所有貨品售完即止)

宜

宜

寶

律八折優待 日(星期日) 爲慶祝本號參加博覽會龍舟競賽暨開業十週年 ,由本年六月廿日(星期五)起至六月廿九 止舉行酬賓大減價 除特價品外